

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 25, 2007

OTTAWA, LE SAMEDI 25 AOÛT 2007

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 10, 2007, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 10 janvier 2007 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des Parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 141, No. 34 — August 25, 2007

Government House	2598
(orders, decorations and medals)	
Government notices	2599
Appointments	2601
Commissions	2611
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2621
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	2631

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 141, n° 34 — Le 25 août 2007

Résidence du Gouverneur général	2598
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du Gouvernement	2599
Nominations	2601
Commissions	2611
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2621
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	2632

GOVERNMENT HOUSE**AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery of Honours has announced that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

- From the Government of France
Order of Merit
to Mr. Raymond Gilbert Poirier
- From the Government of Mali
Knight of the National Order
to Mr. Georges Leclerc
- From the North Atlantic Treaty Organisation
NATO Meritorious Service Medal
to Commander Sheila Marie Archer
Lieutenant-Colonel Simon C. Hetherington
Lieutenant-Colonel Omer Henry Lavoie
Brigadier-General Matthew Gregory MacDonald
Lieutenant-Colonel Lacey G. Rathwell
Lieutenant-Colonel Jacques Ricard
Lieutenant-Colonel Shane Bruce Schreiber
- From the Government of Poland
Commander's Cross of the Order of Polonia Restituta
to Mr. Mark (Mieczyslaw) Oziewicz
- From the Government of Slovakia
Order of White Double-Cross
to Mr. Rudolf Vrba (*posthumously*)
- From the Government of Ukraine
Order of Merit
to Mr. Eugene Czolij
- From the Government of the United States of America
Officer of the Legion of Merit
to Colonel Paul Drover
Bronze Star Medal
to Commander John C. Agnew
Colonel Randolph C. D. Brooks
Colonel Kenneth A. Corbould
Major Ronald Fitzgerald
Colonel Charles S. Hamel
Major John J. Malevich
Colonel François Vertefeuille
Meritorious Service Medal
to Captain (N) Richard J. J. R. Bergeron
Captain Jonathan Methot
Air Medal
to Warrant Officer Timothy E. Holland
Captain Kyle C. Paul
Air Medal (First Oak Leaf Cluster)
to Warrant Officer Timothy E. Holland
Captain Kyle C. Paul
Air Medal (Second Oak Leaf Cluster)
to Warrant Officer Timothy E. Holland
Captain Kyle C. Paul

EMMANUELLE SAJOUS
*Deputy Secretary and
Deputy Herald Chancellor*

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le Gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

- Du Gouvernement de la France
Ordre du mérite
à M. Raymond Gilbert Poirier
- Du Gouvernement du Mali
Chevalier de l'Ordre national
à M. Georges Leclerc
- De l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
Médaille pour Service méritoire de l'OTAN
au Capitaine de frégate Sheila Marie Archer
Lieutenant-colonel Simon C. Hetherington
Lieutenant-colonel Omer Henry Lavoie
Brigadier-général Matthew Gregory MacDonald
Lieutenant-colonel Lacey G. Rathwell
Lieutenant-colonel Jacques Ricard
Lieutenant-colonel Shane Bruce Schreiber
- Du Gouvernement de la Pologne
Croix du Commandeur de l'Ordre de la Polonia Restituta
à M. Mark (Mieczyslaw) Oziewicz
- Du Gouvernement de la Slovaquie
Ordre de la double-croix blanche
à M. Rudolf Vrba (*à titre posthume*)
- Du Gouvernement de l'Ukraine
Ordre du mérite
à M. Eugene Czolij
- Du Gouvernement des États-Unis d'Amérique
Officier de la Légion du mérite
au Colonel Paul Drover
Médaille de l'étoile de bronze
à Capitaine de frégate John C. Agnew
Colonel Randolph C. D. Brooks
Colonel Kenneth A. Corbould
Major Ronald Fitzgerald
Colonel Charles S. Hamel
Major John J. Malevich
Colonel François Vertefeuille
Médaille pour service méritoire
au Capitaine de vaisseau Richard J. J. R. Bergeron
Capitaine Jonathan Methot
Médaille de l'air
au Adjudant Timothy E. Holland
Capitaine Kyle C. Paul
Médaille de l'air (premier insigne de feuilles de chêne)
au Adjudant Timothy E. Holland
Capitaine Kyle C. Paul
Médaille de l'air (deuxième insigne de feuilles de chêne)
au Adjudant Timothy E. Holland
Capitaine Kyle C. Paul

*Le sous-secrétaire et
vice-chancelier d'armes*
EMMANUELLE SAJOUS

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the conditions of Permit No. 4543-2-04310 are amended as follows:

3. *Term of Permit*: Permit is valid from July 1 to July 31, 2007, and from October 1 to November 30, 2007.

4. *Loading Site(s)*: Dredging zone of L'Anse-à-Beaufils Harbour, 48°28.33' N, 64°18.32' W (NAD83), as described in Figure 2 of the Annex A of the document entitled "Examen préalable. Dragage de l'approche du quai de L'Anse-à-Beaufils" published in January 2005 by the Department of Public Works and Government Services and approved by the Department of the Environment. Dredging zones P1 and P2, inside L'Anse-à-Beaufils Harbour, as described in the figure entitled "Dragage additionnel 2007/2008" in the Department of Public Works and Government Services letter dated June 5, 2007, and approved by the Department of the Environment.

10. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 12 000 m³ scow measure.

THAO PHAM
*Environmental Stewardship
Quebec Region*

[34-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Notice respecting the Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem*

Notice is hereby given that the Minister of the Environment ("the Minister") has entered into the 2007 Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem (COA). The Minister is publishing the Agreement in accordance with subsection 9(6) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (S.C. 1999, c. 33). The Agreement is available on Environment Canada's Web site at www.ec.gc.ca/CEPARRegistry.

The COA is an important administrative mechanism through which the governments of Canada and Ontario plan and coordinate actions to restore, protect and conserve the Great Lakes Basin Ecosystem. The first COA was signed in 1971 and has been renewed six times since. Each time the Agreement has been renewed, it has been revised to ensure that it remains relevant to the environmental challenges within the Great Lakes Basin. The 2007 COA is comprised of a framework which sets out the purpose, principles and management of the Agreement and annexes which identify commitments by each government to address Areas of Concern; Harmful Pollutants; Lake and Basin Sustainability; and Coordination of Monitoring, Research and Information.

The governments of Canada and Ontario released a draft COA for public comment on March 17, 2007. The 60-day public

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné que, aux termes des dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, les conditions du permis n° 4543-2-04310 sont modifiées comme suit :

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 1^{er} juillet au 31 juillet 2007 et du 1^{er} octobre au 30 novembre 2007.

4. *Lieu(x) de chargement* : Zone de dragage du havre de L'Anse-à-Beaufils, 48°28,33' N., 64°18,32' O. (NAD83), telle qu'elle est définie dans la figure 2 de l'annexe A du document intitulé « Examen préalable. Dragage de l'approche du quai de L'Anse-à-Beaufils » publié en janvier 2005 par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et approuvé par le ministère de l'Environnement. Ainsi que les zones de dragage P1 et P2 à l'intérieur du havre de L'Anse-à-Beaufils, telles qu'elles sont définies dans la figure intitulée « Dragage additionnel 2007/2008 » dans la lettre du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux datée du 5 juin 2007 et approuvée par le ministère de l'Environnement.

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 12 000 m³ mesurés dans le chaland.

*L'intendance environnementale
Région du Québec*
THAO PHAM

[34-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Avis relatif à l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs*

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement (« le ministre ») a signé l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs (ACO) de 2007. Le ministre publie ce document en conformité avec le paragraphe 9(6) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [L.C. 1999, ch. 33]. L'Accord figure sur le site Web d'Environnement Canada, à l'adresse www.ec.gc.ca/registreLCPE.

L'ACO est un important mécanisme administratif qui permet aux gouvernements du Canada et de l'Ontario de planifier et de coordonner les mesures visant à restaurer, à protéger et à conserver l'écosystème du bassin des Grands Lacs. Le premier accord de ce type a été signé en 1971 et, depuis, il a été renouvelé à six reprises. L'Accord a été révisé lors de chaque renouvellement de façon à en assurer la pertinence par rapport aux défis écologiques que présente le bassin des Grands Lacs. Le nouvel ACO est constitué d'un cadre qui expose l'objet, les principes et la gestion de l'Accord, ainsi que d'annexes où sont énoncées les obligations de chaque gouvernement et qui s'intitulent comme suit : secteurs préoccupants; les polluants dangereux; durabilité des lacs et du bassin; coordination de la surveillance, de la recherche et de l'information.

Les gouvernements du Canada et de l'Ontario ont rendu publique, aux fins de commentaires, une ébauche de l'Accord le

comment period ended on May 16, 2007. The Government of Canada published a Response Document in the *Canada Gazette*, Part I, on June 2, 2007.

Interested persons requiring additional information should refer to Environment Canada's Web sites at www.on.ec.gc.ca/greatlakes and www.ec.gc.ca/CEPARRegistry/agreements, or contact Rob Hyde, Interagency Program Coordinator, Great Lakes Environment Office, Environment Canada, 4905 Dufferin Street, Toronto, Ontario M3H 5T4, 416-664-5361 (telephone), Canada.Ontario.Agreement@ec.gc.ca (email).

August 18, 2007

JOHN BAIRD
Minister of the Environment

[34-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

KYOTO PROTOCOL IMPLEMENTATION ACT

Notice

Notice is hereby given, under paragraph 5(3)(b) of the *Kyoto Protocol Implementation Act*, that a plan has been prepared by the Minister of the Environment in accordance with subsection 5(1) of the Act. The plan is published on Environment Canada's Web site www.ec.gc.ca.

JOHN BAIRD
Minister of the Environment

[34-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

KYOTO PROTOCOL IMPLEMENTATION ACT

Statement of Measures and Expected Emission Reductions 2008-2012

Notice is hereby given, pursuant to paragraph 9(2)(a) of the *Kyoto Protocol Implementation Act*, that a statement setting out the greenhouse gas reductions that are reasonably expected to result for each year up to and including 2012 has been prepared by the Minister of the Environment. This statement is published below.

JOHN BAIRD
Minister of the Environment

Statement of Measures and Expected
Emission Reductions 2008-2012
(Section 9 of the *Kyoto Protocol Implementation Act*)

Expected Emission Reductions	2008 (Mt)	2009 (Mt)	2010 (Mt)	2011 (Mt)	2012 (Mt)
Regulations for Industrial Air Emissions ¹	0	0	49	53	58

¹ The estimated emission reductions are based on the targets contained in the *Regulatory Framework for Industrial Air Emissions* that was released on April 26, 2007. Consultations on some elements of that Framework are ongoing. Actual industrial emission levels will depend on the compliance options chosen by regulated firms.

17 mars 2007. Le délai de 60 jours pour recevoir les commentaires du public s'est terminé le 16 mai 2007. Le gouvernement du Canada a publié un document de réponse dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 2 juin 2007.

Pour plus de renseignements sur les Grands Lacs, les intéressés sont priés de consulter les sites Web d'Environnement Canada, aux adresses www.on.ec.gc.ca/greatlakes et www.ec.gc.ca/registreLCPE/agreements/default.cfm, ou de communiquer avec Rob Hyde, Coordonnateur des programmes interorganismes, Bureau environnemental des Grands Lacs, Environnement Canada, 4905, rue Dufferin, Toronto (Ontario) M3H 5T4, 416-664-5361 (téléphone), Accord.Canada.Ontario@ec.gc.ca (courriel).

Le 18 août 2007

Le ministre de l'Environnement
JOHN BAIRD

[34-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI DE MISE EN ŒUVRE DU PROTOCOLE DE KYOTO

Avis

Avis est par la présente donné, conformément à l'alinéa 5(3)(b) de la *Loi de mise en œuvre du Protocole de Kyoto*, que le ministre de l'Environnement a préparé un plan conformément au paragraphe 5(1) de la Loi. Ce plan est affiché sur le site du ministère de l'Environnement à www.ec.gc.ca.

Le ministre de l'Environnement
JOHN BAIRD

[34-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI DE MISE EN ŒUVRE DU PROTOCOLE DE KYOTO

Déclaration des réductions anticipées d'émissions entre 2008 et 2012

Avis est par la présente donné, conformément à l'alinéa 9(2)(a) de la *Loi de mise en œuvre du Protocole de Kyoto*, que le ministre de l'Environnement a préparé une déclaration dans laquelle il énonce les réductions d'émissions de gaz à effet de serre auxquelles il est raisonnable de s'attendre chaque année au cours de la période se terminant en 2012. La déclaration est publiée ci-dessous.

Le ministre de l'Environnement
JOHN BAIRD

Déclaration des réductions anticipées
d'émissions entre 2008 et 2012
(Article 9 de la *Loi de mise en œuvre du Protocole de Kyoto*)

Réductions d'émissions anticipées	2008 (Mt)	2009 (Mt)	2010 (Mt)	2011 (Mt)	2012 (Mt)
Règlements sur les émissions atmosphériques industrielles ¹	0	0	49	53	58

¹ L'évaluation des réductions d'émissions se fonde sur les cibles présentées dans le *Cadre réglementaire sur les émissions atmosphériques industrielles* publié le 26 avril 2007. Les consultations portant sur certains éléments de ce cadre se poursuivent. Les niveaux réels d'émissions industrielles dépendront des options de conformité qu'auront choisies les entreprises réglementées.

Statement of Measures and Expected
Emission Reductions 2008-2012 — *Continued*Déclaration des réductions anticipées
d'émissions entre 2008 et 2012 (*suite*)

Expected Emission Reductions	2008 (Mt)	2009 (Mt)	2010 (Mt)	2011 (Mt)	2012 (Mt)	Réductions d'émissions anticipées	2008 (Mt)	2009 (Mt)	2010 (Mt)	2011 (Mt)	2012 (Mt)
Regulating Energy Efficiency	0.61	0.96	1.31	1.4	7.1	Règlements sur l'efficacité énergétique	0,61	0,96	1,31	1,4	7,1
Regulating Fuel Efficiency of New Cars and Light Trucks (MOU)	3.0	3.9	5.3	5.3	5.3	Règlements sur l'efficacité énergétique des nouvelles voitures et des nouveaux camions légers (PE)	3,0	3,9	5,3	5,3	5,3
Regulating renewable fuels content	1.3	1.3	2.9	2.94	4.1	Règlements sur la teneur en carburants renouvelables	1,3	1,3	2,9	2,94	4,1
ecoENERGY for Renewable Power	2.2	3.74	5.45	6.67	6.67	écoÉNERGIE pour l'électricité renouvelable	2,2	3,74	5,45	6,67	6,67
ecoENERGY for Renewable Heat	0.005	0.01	0.015	0.02	0.02	écoÉNERGIE pour le chauffage renouvelable	0,005	0,01	0,015	0,02	0,02
ecoENERGY for Buildings and Houses	0.57	0.9	1.22	1.30	1.30	écoÉNERGIE pour les bâtiments et les habitations	0,57	0,9	1,22	1,30	1,30
ecoENERGY Retrofit Initiative	0.44	0.69	0.94	1.00	1.00	Initiative écoÉNERGIE Rénovation	0,44	0,69	0,94	1,00	1,00
ecoENERGY for Industry	0.17	0.27	0.37	0.40	0.40	écoÉNERGIE pour l'industrie	0,17	0,27	0,37	0,40	0,40
ecoAUTO Rebate Program	0.12	0.16	0.2	0.22	0.25	Programme de remise écoAUTO	0,12	0,16	0,2	0,22	0,25
ecoENERGY for Personal Vehicles	0.025	0.05	0.075	0.1	0.1	écoÉNERGIE pour les véhicules personnels	0,025	0,05	0,075	0,1	0,1
ecoMOBILITY Initiative	0.938	1.236	1.631	1.653	1.675	Initiative écoMOBILITÉ	0,938	1,236	1,631	1,653	1,675
Vehicle Scrappage	0.017	0.063	0.025	0	0	Mise à la ferraille des véhicules	0,017	0,063	0,025	0	0
ecoTECHNOLOGY for Vehicles Program	0.242	0.364	0.501	0.699	0.928	Programme écoTECHNOLOGIE pour les véhicules	0,242	0,364	0,501	0,699	0,928
ecoENERGY for Fleets	0.22	0.34	0.47	0.50	0.50	écoÉNERGIE pour les parcs de véhicules	0,22	0,34	0,47	0,50	0,50
ecoFREIGHT Initiatives	0.434	0.650	1.189	1.221	1.255	Initiatives écoMARCHANDISES	0,434	0,650	1,189	1,221	1,255
Marine Shore Power Program	0.005	0.005	0.007	0.007	0.008	Programmes d'alimentation à quai des navires	0,005	0,005	0,007	0,007	0,008
Encouraging Canadians to Use Urban Transit	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	Encourager les Canadiens à utiliser le transport urbain	0,22	0,22	0,22	0,22	0,22
Clean Air and Climate Change Trust Fund	16.0	16.0	16.0	16.0	16.0	Fonds de fiducie pour l'air pur et les changements climatiques	16,0	16,0	16,0	16,0	16,0

[34-1-o]

[34-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAR GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations**Name and Position/Nom et poste*

Instrument of Advice dated August 14, 2007/Instrument d'avis en date du 14 août 2007

Ablonczy, Diane, P.C./c.p.

Minister of State to assist the Minister of Industry to be styled Secretary of State (Small Business and Tourism)/Ministre d'État déléguée auprès du ministre de l'Industrie devant porter le titre de secrétaire d'État (Petite Entreprise et Tourisme)

Bernier, The Hon./L'hon. Maxime, P.C./c.p.

Minister of Foreign Affairs/Ministre des Affaires étrangères

MacKay, The Hon./L'hon. Peter Gordon, P.C./c.p.

Minister of National Defence and Minister for the purposes of the *Atlantic Canada Opportunities Agency Act* to be styled Minister of National Defence and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency/Ministre de la Défense nationale et ministre chargé de l'application de la *Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique* devant porter le titre de ministre de la Défense nationale et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique

Name and Position/Nom et poste

O'Connor, The Hon./L'hon. Gordon, P.C./c.p.

Minister of National Revenue/Ministre du Revenu national

Oda, The Hon./L'hon. Beverley J., P.C./c.p.

Minister for International Cooperation to be styled Minister of International Cooperation/Ministre de la Coopération internationale

Prentice, The Hon./L'hon. Jim, P.C./c.p.

Minister of Industry/Ministre de l'Industrie

Ritz, The Hon./L'hon. Gerry, P.C./c.p.

Minister of Agriculture and Agri-Food to be styled Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board/Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire devant porter le titre de ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé

Strahl, The Hon./L'hon. Chuck, P.C./c.p.

Minister of Indian Affairs and Northern Development to be styled Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians/Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien devant porter le titre de ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits

Verner, The Hon./L'hon. Josée, P.C./c.p.

Minister of Canadian Heritage to be styled Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages/Ministre du Patrimoine canadien devant porter le titre de ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles

August 17, 2007

Le 17 août 2007

JACQUELINE GRAVELLE

Manager

[34-1-o]

La gestionnaire

JACQUELINE GRAVELLE

[34-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations**Name and Position/Nom et poste**Order in Council/Décret en conseil*

Applin, Anne-Marie H.

2007-1253

National Film Board/Office national du film
Member/Membre

Bateman, The Hon./L'hon. Nancy J.

2007-1199

Government of Nova Scotia/Gouvernement de la Nouvelle-Écosse
Administrator/Administrateur
August 17, 2007/Le 17 août 2007

Bowman, John James

2007-1224

Canada Industrial Relations Board/Conseil canadien des relations industrielles
Full-time member/Membre à temps plein

Business Development Bank of Canada/Banque de développement du Canada

Boyko, Eric

2007-1221

Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration

MacNaughton, John A.

2007-1220

Chairperson of the Board of Directors/Président du conseil d'administration

*Name and Position/Nom et poste**Order in Council/Décret en conseil**Canada Pension Plan/Régime de pensions du Canada*

Review Tribunal/Tribunal de révision

Members/Membres

Comeau, Shelly Marie — Digby	2007-1280
Evans, Eileen Mary — Marystown	2007-1283
Heyge, Elva Mercides — Kentville	2007-1281
Huggins, John Robert Lyndon — Timmins	2007-1279
Jolly, Kamaljit Kaur — Mississauga	2007-1276
MacDougall, Mary Joyce — Sydney	2007-1282
Russell, Donald Keith — Timmins	2007-1278
Simmons, Rosemarie Margrett — Sudbury	2007-1277

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Pletch, Robert B., Q.C./c.r. Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	2007-1230
Woodley, Donald Acting Chairperson of the Board of Directors/Président par intérim du conseil d'administration	2007-1229

Canadian Dairy Commission/Commission canadienne du lait

Martin, Gilles Member on a part-time basis/Commissaire à temps partiel	2007-1285
Williamson, Randy W. Chairperson on a part-time basis/Président à temps partiel	2007-1284

Carvery, Linda

<i>Citizenship Act/Loi sur la citoyenneté</i> Citizenship judge/Juge de la citoyenneté	2007-1240
-------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

Chidley, Gerard J.

International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas/Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique Canadian Commissioner/Membre de la section canadienne	2007-1244
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

Dahl, Cameron Brent

Canadian Grain Commission/Commission canadienne des grains Commissioner/Commissaire	2007-1286
----------------------------------------------------------------------------------------	-----------

Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi

Chairpersons of the Boards of Referees/Présidents des conseils arbitraux

British Columbia/Colombie-Britannique

Croswell, Marvin Cecil — Nanaimo	2007-1273
Jackson, Danielle Tracy — Nelson	2007-1274
Mason, Simon — Kamloops	2007-1272
Pearson, Kenneth Brian — Prince George	2007-1275

New Brunswick/Nouveau-Brunswick

Keirstead, David Arthur — Saint John	2007-1266
Mazerolle, Jerry — Bathurst	2007-1265

Nova Scotia/Nouvelle-Écosse

Cochrane, John Perry — Kentville	2007-1264
Thomas, Betty Priscilla — Halifax	2007-1263

Ontario

Kapur-Fic, Alexandra Rama — Niagara	2007-1270
Pappas, Takis — Toronto	2007-1271
Roherty, Shane Thomas — Kingston	2007-1269

Quebec/Québec

Bellemare, Diane — Saint-Jérôme	2007-1268
Lachance, Gilles — Montréal	2007-1267

Eustache, Jean-Marc

Canadian Tourism Commission/Commission canadienne du tourisme Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	2007-1223
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en conseil</i>
First Nations Statistical Institute/Institut de la statistique des premières nations Directors of the board of directors/Administrateurs du conseil d'administration	
Averill, Nancy	2007-1258
Hoyt, Christine M.	2007-1259
Jeannotte, Manon	2007-1261
Joyce, Ralph	2007-1256
Mearns, Charlotte	2007-1260
Miskokomon, R. K. Joe	2007-1255
White, Judy A.	2007-1257
Forster Smith, The Hon./L'hon. Heather Government of Ontario/Gouvernement de l'Ontario Administrator/Administrateur July 25 to August 31, 2007/Du 25 juillet au 31 août 2007	2007-1138
Gregory, Douglas A. Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board/Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers Alternate member/Membre suppléant	2007-1245
Hains, Gaetane C. Canadian Air Transport Security Authority/Administration canadienne de la sûreté du transport aérien Director of the board of directors/Administrateur du conseil d'administration	2007-1227
Hamilton, Arthur The Federal Bridge Corporation Limited/La Société des ponts fédéraux Limitée Chairperson of the board of directors/Président du conseil d'administration	2007-1231
Hewitt, James J. Canada Revenue Agency/Agence du revenu du Canada Director of the Board of Management/Administrateur du conseil de direction	2007-1262
James, Ken Blue Water Bridge Authority/Administration du pont Blue Water Chairperson/Président	2007-1226
Lafontaine, Alain Superintendent of Bankruptcy/Surintendant des faillites	2007-1222
Langtry, David William Canadian Human Rights Commission/Commission canadienne des droits de la personne Deputy Chief Commissioner/Vice-président	2007-1249
Lopinski, John A. Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority Member/Membre	2007-1225
MacIntosh, Wayne B. Canada Lands Company Limited/Société immobilière du Canada limitée Director/Administrateur	2007-1228
Marine Atlantic Inc./Marine Atlantique S.C.C. Directors/Administrateurs Coady, Peggy A. Rudderham, Dwight	2007-1233 2007-1232
Mc Kenzie, Guy Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec/Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec President/Président	2007-1139

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en conseil</i>
McLaughlin, David National Round Table on the Environment and the Economy/Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie President/Président-directeur général	2007-1291
Mehta, Pratap International Development Research Centre/Centre de recherches pour le développement international Governor of the Board of Governors/Gouverneur du conseil des gouverneurs	2007-1246
Mooney, John A. Public Service Labour Relations Board/Commission des relations de travail dans la fonction publique Full-time member/Commissaire à temps plein	2007-1251
Morin, Michel Canadian Radio-television and Telecommunications Commission/Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Full-time member/Conseiller à temps plein	2007-1254
Mutch, Donald Via Rail Canada Inc. Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	2007-1237
National Parole Board/Commission nationale des libérations conditionnelles Halko, R. Michael Part-time member/Membre à temps partiel	2007-1239
Scott, David M. Full-time member/Membre à temps plein	2007-1238
North Atlantic Salmon Conservation Organization/Organisation pour la conservation du saumon de l'Atlantique nord Council — North American Commission — West Greenland Commission/ Conseil — Commission nord-américaine — Commission du Groënland occidental Canadian representatives/Représentants canadiens Bird, J. W. Bud Tremblay, Serge	2007-1242 2007-1243
Pichette, Mary Queen's Privy Council for Canada/Conseil privé de la Reine pour le Canada Acting Assistant Clerk/Greffière adjointe intérimaire Government of Canada/Gouvernement du Canada Commissioner to administer oaths/Commissaire à l'assermentation	2007-1292 2007-1293
Port Authority/Administration portuaire Directors/Administrateurs Johnston, Richard W. — Nanaimo Keating, David Joseph — St. John's Trombley, Clemen Joseph — Nanaimo	2007-1234 2007-1236 2007-1235
Public Service Labour Relations Board/Commission des relations de travail dans la fonction publique Part-time members/Commissaires à temps partiel Howes, Deborah M. Hughes, Margaret E.	2007-1252 2007-1250
Stewart, Greg Farm Credit Canada/Financement agricole Canada President/Président	2007-1287

*Name and Position/Nom et poste**Order in Council/Décret en conseil*

Veterans Review and Appeal Board/Tribunal des anciens combattants — révision et appel

Permanent members/Membres titulaires

Bonin, Richard

2007-1290

Cowan-McGuigan, Joanne

2007-1288

Dionne, Lise

2007-1289

Watts, Sharon

2007-1207

Hazardous Materials Information Review Commission/Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

President/Directeur général

Wolman, Harriet

2007-1241

Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Full-time member/Commissaire à temps plein

August 16, 2007

Le 16 août 2007

JACQUELINE GRAVELLE

Manager

[34-1-o]

La gestionnaire

JACQUELINE GRAVELLE

[34-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****RADIOCOMMUNICATION ACT****LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION***Notice No. DGRB-008-07 — Available Personal Communications Services (PCS) spectrum in the 2 GHz frequency range**Avis n° DGRB-008-07 — Spectre des services de communications personnelles (SCP) disponible dans la gamme de fréquences de 2 GHz***Intent****Intention**

The Department wishes to inform interested parties of the availability of Personal Communications Services (PCS) spectrum in various markets located in Canada.

Le Ministère souhaite informer les intéressés qu'il y a du spectre des services de communications personnelles (SCP) en disponibilité sur divers marchés situés au Canada.

PCS spectrum currently available for licensing is listed in Appendix 1 of this notice. This appendix will be updated regularly, and interested parties are encouraged to view the latest update on the Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>.

Le spectre des SCP actuellement libre et pouvant faire l'objet d'une licence est indiqué dans l'annexe 1 du présent avis. Cette annexe sera mise à jour régulièrement, et on encourage les intéressés à en consulter la version la plus récente sur le site Web de la Gestion du spectre et télécommunications à l'adresse <http://strategis.ic.gc.ca/spectre>.

Background**Contexte**

In December 1995, the Minister of Industry awarded PCS licences to 14 companies following a comparative licensing process: two national 30 MHz licences to two companies; a national 10 MHz licence to another company; and a national 10 MHz licence to 11 regional shareholders of one company for operation within their territories. A number of the available licences were not awarded at that time and some of the 10 MHz regional licences have been returned to the Department.

En décembre 1995, au terme d'un processus comparatif de délivrance de licences, le ministre de l'Industrie a octroyé des licences de SCP à 14 entreprises, soit deux licences nationales de 30 MHz à deux entreprises, une licence nationale de 10 MHz à une autre entreprise et une licence nationale de 10 MHz à 11 actionnaires régionaux d'une entreprise, aux fins d'exploitation sur leur territoire. Toutefois, un certain nombre des licences disponibles n'ont pas été octroyées alors, et des licences régionales de 10 MHz ont été retournées au Ministère.

In January 2001, the Department held an auction for PCS blocks C1, C2, C3 and E. While 52 spectrum licences were awarded using this process, PCS spectrum in a number of service areas was still available at the conclusion of the auction.

En janvier 2001, le Ministère a tenu des enchères en vue d'attribuer les blocs de SCP C1, C2, C3 et E. Au terme des enchères, il a délivré 52 licences de spectre, mais du spectre des SCP était encore disponible dans un certain nombre de zones de service.

In November 2003, and again in July 2005, the Department issued *Canada Gazette* notices to inform interested parties that it intended to license available PCS spectrum. While some spectrum was licensed via these processes, some spectrum is still available in a few remote areas of the country.

En novembre 2003, et de nouveau en juillet 2005, le Ministère a publié des avis dans la *Gazette du Canada* en vue d'informer les intéressés qu'il entendait délivrer des licences pour le spectre disponible des SCP. Il a ainsi délivré des licences de spectre pour certaines fréquences, mais du spectre des SCP reste disponible dans quelques régions éloignées au pays.

Process

The Department will use the first-come, first-served (FCFS) process to assign all remaining PCS spectrum. While not expected, should mutually exclusive applications be received, the Department will undertake the necessary process to resolve the issue, which could include providing all parties access, or a competitive licensing process. Licences are subject to the fees established in *Canada Gazette* notice DGRB-005-03, available at <http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insmt-gst.nsf/en/sf08105e.html>. Fees for cellular and PCS licences are based on the amount of spectrum assigned (i.e. number of MHz) and the total population of the service area. Further information on the licence fees for cellular and PCS licences can be found in CPC-2-1-10, *Spectrum Licence Fee Calculations for Cellular and Incumbent Personal Communications Services (PCS)*, at <http://strategis.ic.gc.ca/epic/site/smt-gst.nsf/en/sf01291e.html>.

Where a licensee intends to operate as a radiocommunication carrier, the entity must meet the eligibility requirements described in subsection 10(2) of the *Radiocommunication Regulations* and, as such, must meet the related ownership and control requirements (refer to CPC-2-0-15 at <http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insmt-gst.nsf/en/sf01763e.html>). Furthermore, licence conditions similar to those applicable to the licences awarded through the 2 GHz PCS auction will also apply to any licence issued using the FCFS process. These licence conditions are available at http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insmt-gst.nsf/en/h_sf02092e.html#licenceconditions.

Application details

Interested parties are asked to contact their local Industry Canada office in order to submit an application. For a full listing, which includes district offices, see RIC-66 at <http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insmt-gst.nsf/en/sf01742e.html>.

Atlantic Spectrum Regional Office
1045 Main Street
4th Floor, Unit 103
Moncton, New Brunswick
E1C 1H1
spectrum.atlantic.region@ic.gc.ca

Quebec Regional Office
5 Place Ville-Marie
7th Floor
Montréal, Quebec
H3B 2G2
spectre.region.quebec@ic.gc.ca

Ontario Regional Office
151 Yonge Street
4th Floor
Toronto, Ontario
M5C 2W7
spectrum-ontario-region@ic.gc.ca

Prairie and Northern Region
400 St. Mary Avenue
4th Floor
Winnipeg, Manitoba
R3C 4K5
spectrum.winnipeg.region@ic.gc.ca

Processus

Le Ministère appliquera le principe du premier arrivé, premier servi (PAPS) pour assigner toutes les fréquences restantes des SCP. Bien qu'il ne s'attende pas à une telle situation, s'il reçoit des demandes mutuellement exclusives, le Ministère entamera un processus pour résoudre la question, ce qui pourrait comporter l'octroi d'un accès à toutes les parties ou la mise en œuvre d'un processus concurrentiel de délivrance de licences. Les licences sont assujetties aux droits établis dans l'avis de la *Gazette du Canada* DGRB-005-03, disponible à l'adresse <http://strategis.ic.gc.ca/epic/site/smt-gst.nsf/fr/sf08105f.html>. Les droits applicables aux titulaires de licence de téléphonie cellulaire et de SCP sont basés sur la quantité de spectre attribué (c'est-à-dire le nombre de MHz) et sur la population totale de la zone de service. Pour obtenir davantage d'information au sujet des droits de licence pour la téléphonie cellulaire et les SCP, il suffit de consulter la CPC-2-1-10, *Calcul des droits de licence de spectre applicables aux systèmes cellulaires et aux services de communications personnelles (SCP) en place*, à l'adresse <http://strategis.ic.gc.ca/epic/site/smt-gst.nsf/fr/sf01291f.html>.

Pour exploiter une entreprise de radiocommunication, un titulaire de licence doit satisfaire aux exigences d'admissibilité décrites au paragraphe 10(2) du *Règlement sur la radiocommunication* et respecter à ce titre les exigences connexes de propriété et de contrôle (voir la CPC-2-0-15, à l'adresse <http://strategis.ic.gc.ca/epic/site/smt-gst.nsf/fr/sf01763f.html>). De plus, des conditions de licence similaires à celles qui s'appliquent aux licences délivrées dans le cadre des enchères des SCP à 2 GHz s'appliqueront aussi à toute licence délivrée dans le cadre du processus du PAPS. Ces conditions de licence sont disponibles à l'adresse http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insmt-gst.nsf/fr/h_sf02092f.html#Conditions.

Détails relatifs à la présentation des demandes

Les intéressés sont priés de communiquer avec leur bureau local d'Industrie Canada pour présenter une demande. La CIR-66 en dresse une liste complète, y compris les bureaux de districts. On peut consulter ce document à l'adresse <http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insmt-gst.nsf/fr/sf01742f.html>.

Bureau régional du spectre — Atlantique
1045, rue Main
4^e étage, Bureau 103
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 1H1
spectrum.atlantic.region@ic.gc.ca

Bureau régional du Québec
5, place Ville-Marie
7^e étage
Montréal (Québec)
H3B 2G2
spectre.region.quebec@ic.gc.ca

Bureau régional de l'Ontario
151, rue Yonge
4^e étage
Toronto (Ontario)
M5C 2W7
spectrum-ontario-region@ic.gc.ca

Région des Prairies et du Nord
400, avenue St. Mary
4^e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4K5
spectrum.winnipeg.region@ic.gc.ca

Pacific Regional Office
Library Square, Room 2000
300 West Georgia Street
Vancouver, British Columbia
V6B 6E1
spectrum.pacific-pacifique.region@ic.gc.ca

Bureau régional du Pacifique
Library Square, Pièce 2000
300, rue Georgia Ouest
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 6E1
spectrum.pacific-pacifique.region@ic.gc.ca

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to are available electronically on the Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://strategis.gc.ca/spectrum>.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed on the *Canada Gazette* Web site at <http://canadagazette.gc.ca/partI/index-e.html>. Printed copies of the notices can be ordered by calling the sales counter of Canadian Government Publishing at 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

August 16, 2007

MICHAEL D. CONNOLLY
*Director General
Radiocommunications and
Broadcasting Regulatory Branch*

Pour obtenir des copies

L'avis de la *Gazette du Canada* ainsi que les documents cités sont disponibles électroniquement sur le site Web Gestion du spectre et télécommunications à l'adresse <http://strategis.gc.ca/spectre>.

On peut obtenir les versions officielles des avis de la *Gazette du Canada* sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazetteducanada.gc.ca/partI/index-f.html> ou en communiquant avec le comptoir des ventes des Éditions du gouvernement du Canada au 613-941-5995 ou au 1-800-635-7943.

Le 16 août 2007

*Le directeur général
Direction générale de la réglementation
des radiocommunications et de la radiodiffusion*
MICHAEL D. CONNOLLY

Appendix 1

The current listing of all available PCS spectrum can be found on the Spectrum Management and Telecommunications Web site.

A description of each service area can be found under the Service Areas for Competitive Licensing, at http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insmt-gst.nsf/en/h_sf01627e.html.

Area	Descriptive Name	Population	Frequency	Spectrum Block	MHz	Annual Fee (Note 1)
Quebec Region						
2-07	Northern Quebec	187 081	A	PCS C1	10	\$65,710
2-07	Northern Quebec	187 081	B	PCS C2	10	\$65,710
2-07	Northern Quebec	187 081	C	PCS C3	10	\$65,710
Prairie and Northern Region						
2-11	Saskatchewan	975 717	B	PCS C2	10	\$342,707
2-14	Yukon, N.W.T., Nunavut	92 707	Note 2	PCS C1	5	\$16,281
2-14	Yukon, N.W.T., Nunavut	92 707	B	PCS C2	10	\$32,562
2-14	Yukon, N.W.T., Nunavut	92 707	C	PCS C3	10	\$32,562

Notes:

- The minimum yearly fee is \$1,000. If the licence is issued after April, it will be prorated for the month when it occurs.
- Only the 1 897.5-1 900/1 977.5-1 980 MHz portion of block C1 is available in market area 2-14.

Frequency A:	Block C1	1 895-1 900/1 975-1 980 MHz
Frequency B:	Block C2	1 900-1 905/1 980-1 985 MHz
Frequency C:	Block C3	1 905-1 910/1 985-1 990 MHz
Frequency D:	Block E	1 885-1 890/1 965-1 970 MHz
Frequency F:	Block B3	1 880-1 985/1 960-1 965 MHz
Frequency G:	Block D	1 865-1 870/1 945-1 950 MHz

Annexe 1

La liste la plus récente des fréquences disponibles des SCP se trouve sur le site Web de la Gestion du spectre et télécommunications.

Une description de chaque zone de service se trouve sous Zones de service visant l'autorisation concurrentielle, à l'adresse http://strategis.ic.gc.ca/epic/site/smt-gst.nsf/fr/h_sf01627f.html.

Zone	Nom descriptif	Population	Fréquence	Bloc de spectre	MHz	Droits annuels (Note 1)
Région du Québec						
2-07	Nord du Québec	187 081	A	SCP C1	10	65 710 \$
2-07	Nord du Québec	187 081	B	SCP C2	10	65 710 \$
2-07	Nord du Québec	187 081	C	SCP C3	10	65 710 \$

Annexe 1 (suite)

Zone	Nom descriptif	Population	Fréquence	Bloc de spectre	MHz	Droits annuels (Note 1)
Région des Prairies et du Nord						
2-11	Saskatchewan	975 717	B	SCP C2	10	342 707 \$
2-14	Yukon, T. N.-O., Nunavut	92 707	Note 2	SCP C1	5	16 281 \$
2-14	Yukon, T. N.-O., Nunavut	92 707	B	SCP C2	10	32 562 \$
2-14	Yukon, T. N.-O., Nunavut	92 707	C	SCP C3	10	32 562 \$

Notes :

- Les droits minimaux annuels s'élèvent à 1 000 \$. Si la licence est délivrée après avril, le montant des droits sera établi au prorata, selon le mois de délivrance.
- Seule la partie 1 897,5-1 900/1 977,5-1 980 MHz du bloc C1 est disponible dans la zone de marché 2-14.

Fréquence A :	Bloc C1	1 895-1 900/1 975-1 980 MHz
Fréquence B :	Bloc C2	1 900-1 905/1 980-1 985 MHz
Fréquence C :	Bloc C3	1 905-1 910/1 985-1 990 MHz
Fréquence D :	Bloc E	1 885-1 890/1 965-1 970 MHz
Fréquence F :	Bloc B3	1 880-1 985/1 960-1 965 MHz
Fréquence G :	Bloc D	1 865-1 870/1 945-1 950 MHz

[34-1-o]

[34-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

INSURANCE COMPANIES ACT

Certas Home and Auto Insurance Company — Letters patent of incorporation and order to commence and carry on business

Notice is hereby given of the issuance,

- pursuant to section 22 of the *Insurance Companies Act*, of letters patent incorporating Certas Home and Auto Insurance Company and, in French, Certas compagnie d'assurances auto et habitation, effective July 4, 2007; and
- pursuant to subsection 53(1) of the *Insurance Companies Act*, of an order authorizing Certas Home and Auto Insurance Company and, in French, Certas compagnie d'assurances auto et habitation to commence and carry on business, effective July 26, 2007.

August 15, 2007

JULIE DICKSON
Superintendent of Financial Institutions

[34-1-o]

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

Certas compagnie d'assurances auto et habitation — Lettres patentes de constitution et autorisation de fonctionnement

Avis est par les présentes donné de la délivrance,

- en vertu de l'article 22 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, de lettres patentes constituant Certas compagnie d'assurances auto et habitation et, en anglais, Certas Home and Auto Insurance Company, à compter du 4 juillet 2007;
- en vertu du paragraphe 53(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, d'une autorisation de fonctionnement autorisant Certas compagnie d'assurances auto et habitation et, en anglais, Certas Home and Auto Insurance Company à commencer à fonctionner à compter du 26 juillet 2007.

Le 15 août 2007

Le surintendant des institutions financières
JULIE DICKSON

[34-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

INSURANCE COMPANIES ACT

Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation — Letters patent of continuance and order to commence and carry on business

Notice is hereby given of the issuance,

- pursuant to subsection 34(1) of the *Insurance Companies Act*, of letters patent continuing Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation and, in French, Industrielle Alliance Pacifique, Compagnie d'Assurances Générales, as a company under the *Insurance Companies Act* under the name Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation and, in

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

Industrielle Alliance Pacifique, Compagnie d'Assurances Générales — Lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement

Avis est par les présentes donné de l'émission,

- en vertu du paragraphe 34(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, de lettres patentes prorogeant Industrielle Alliance Pacifique, Compagnie d'Assurances Générales et, en anglais, Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation, comme une société sous le régime de la *Loi sur les sociétés d'assurances* sous la dénomination sociale Industrielle Alliance

French, Industrielle Alliance Pacifique, Compagnie d'Assurances Générales, effective July 27, 2007; and

- pursuant to subsection 52(3) of the *Insurance Companies Act*, of an order authorizing Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation to commence and carry on business, effective July 27, 2007.

August 15, 2007

JULIE DICKSON
Superintendent of Financial Institutions

[34-1-o]

Pacifique, Compagnie d'Assurances Générales et, en anglais, Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation, à compter du 27 juillet 2007;

- en vertu du paragraphe 52(3) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, d'une autorisation de fonctionnement autorisant Industrielle Alliance Pacifique, Compagnie d'Assurances Générales à commencer à fonctionner à compter du 27 juillet 2007.

Le 15 août 2007

Le surintendant des institutions financières
JULIE DICKSON

[34-1-o]

COMMISSIONS**CANADA BORDER SERVICES AGENCY****SPECIAL IMPORT MEASURES ACT**

Certain seamless carbon or alloy steel oil and gas well casing — Decision

On August 13, 2007, pursuant to subsection 31(1) of the *Special Import Measures Act*, the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) initiated investigations into the alleged injurious dumping and subsidizing of seamless carbon or alloy steel oil and gas well casing, whether plain end, beveled, threaded or threaded and coupled, heat-treated or non-heat-treated, meeting American Petroleum Institute (API) specification 5CT, with an outside diameter not exceeding 11.75 inches (298.5 mm), in all grades, including proprietary grades, originating in or exported from the People's Republic of China.

The goods in question are usually classified under the following Harmonized System classification numbers:

7304.29.00.11 7304.29.00.19 7304.29.00.21 7304.29.00.29

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will conduct a preliminary inquiry into the question of injury to the Canadian industry. The Tribunal will make a decision within 60 days of the date of initiation. If the Tribunal concludes that the evidence does not disclose a reasonable indication of injury, the investigations will be terminated.

Information

The statement of reasons regarding this decision will be issued within 15 days and will be available on the CBSA's Web site at www.cbsa.gc.ca/sima or by contacting Andrew Manera at 613-946-2052 or Jason Huang at 613-954-7388 or by fax at 613-954-3750.

Representations

Interested persons are invited to file written submissions presenting facts, arguments and evidence relevant to the alleged dumping or subsidizing. Written submissions should be forwarded to the Canada Border Services Agency, Trade Programs Directorate, Anti-dumping and Countervailing Program, SIMA Registry and Disclosure Unit, 100 Metcalfe Street, 11th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0L8. To be given consideration in these investigations, this information should be received by September 19, 2007.

Any information submitted by interested persons concerning these investigations will be considered public information unless clearly marked confidential. When a submission is marked confidential, a non-confidential edited version of the submission must also be provided.

Ottawa, August 13, 2007

M. R. JORDAN
Director General
Trade Programs Directorate

[34-1-o]

COMMISSIONS**AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA****LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION**

Certains caissons sans soudure en acier au carbone ou en acier allié pour puits de pétrole et de gaz — Décision

Le 13 août 2007, conformément au paragraphe 31(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a ouvert des enquêtes sur le présumé dumping et subventionnement dommageable de caissons sans soudure en acier au carbone ou en acier allié pour puits de pétrole et de gaz, aux extrémités lisses, biseautés, filetés ou filetés et manchonnés, traités thermiquement ou non, qui répondent à la norme 5CT de l'American Petroleum Institute (API), d'un diamètre extérieur n'excédant pas 11,75 pouces (298,5 mm), de toutes les nuances, y compris les nuances brevetées, originaires ou exportés de la République populaire de Chine.

Les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

7304.29.00.11 7304.29.00.19 7304.29.00.21 7304.29.00.29

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) mènera une enquête préliminaire sur la question de dommage causé à l'industrie canadienne. Il rendra une décision à cet égard dans les 60 jours suivant l'ouverture des enquêtes. Si le Tribunal conclut que les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, qu'un dommage a été causé, les enquêtes prendront fin.

Renseignements

L'énoncé des motifs concernant cette décision sera publié d'ici 15 jours et il sera disponible sur le site Web de l'ASFC au www.asfc.gc.ca/lmsi. Vous pouvez aussi vous en procurer une copie en communiquant avec Andrew Manera au 613-946-2052 ou avec Jason Huang au 613-954-7388 ou par télécopieur au 613-954-3750.

Observations

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre par écrit tous les faits, arguments et éléments de preuve qu'elles jugent pertinents en ce qui concerne le présumé dumping ou subventionnement. Les exposés écrits doivent être envoyés à l'Agence des services frontaliers du Canada, Direction des programmes commerciaux, Programme des droits antidumping et compensateurs, Centre de dépôt et de communication des documents de la LMSI, 100, rue Metcalfe, 11^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0L8. Nous devons recevoir ces renseignements d'ici le 19 septembre 2007 pour qu'ils soient pris en considération dans le cadre de ces enquêtes.

Tous les renseignements présentés par les personnes intéressées aux fins de ces enquêtes seront considérés comme publics à moins qu'il ne soit clairement indiqué qu'ils sont confidentiels. Si l'exposé d'une personne intéressée contient des renseignements confidentiels, une version non confidentielle doit aussi être présentée.

Ottawa, le 13 août 2007

Le directeur général
Direction des programmes commerciaux
M. R. JORDAN

[34-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(d) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number	Name/Nom
Numéro d'entreprise	Address/Adresse
891576548RR0001	GREATWISE CHARITY FUND, TORONTO, ONT.

TERRY DE MARCH
Acting Director General
Charities Directorate

[34-1-o]

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)(b), 168(1)(d) et 168(1)(e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)(b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Le directeur général intérimaire
Direction des organismes de bienfaisance
TERRY DE MARCH

[34-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(d) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number	Name/Nom
Numéro d'entreprise	Address/Adresse
896962800RR0001	LA FONDATION ENFANTS À L'ÉCOLE / KIDS IN SCHOOL FOUNDATION, VICTORIAVILLE (QUÉ.)

TERRY DE MARCH
Acting Director General
Charities Directorate

[34-1-o]

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)(d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)(b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Le directeur général intérimaire
Direction des organismes de bienfaisance
TERRY DE MARCH

[34-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The registered charities listed below have consolidated or merged with other organizations and have requested that their registration be revoked. Therefore, the following notice of intention to revoke has been sent to them, and is now being published according to the requirements of the *Income Tax Act*:

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

Les organismes de bienfaisance enregistrés dont les noms figurent ci-dessous ont fusionné avec d'autres organismes et ont demandé que leur enregistrement soit révoqué. Par conséquent, le Ministère leur a envoyé l'avis suivant qui est maintenant publié conformément aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l’alinéa 168(1)a) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, j’ai l’intention de révoquer l’enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l’alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l’enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d’entreprise	Name/Nom Address/Adresse
119288918RR0739	PORT MOODY CONGREGATION OF JEHOVAH’S WITNESSES, COQUITLAM, B.C.
107909939RR0068	ST. MARY’S PARISH, CANMORE, ALTA.
892910589RR0001	RUSSELL AND DISTRICT CHRISTMAS CHEER BOARD, INGLIS, MAN.
119288918RR0873	CARBONEAR CONGREGATION OF JEHOVAH’S WITNESSES, SHEARSTOWN, N.L.
893675850RR0001	GRACE MANDARIN EVANGELICAL CHURCH, HAMILTON, ONT.

TERRY DE MARCH
Acting Director General
Charities Directorate

[34-1-o]

Le directeur général intérimaire
Direction des organismes de bienfaisance
TERRY DE MARCH

[34-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

COMMENCEMENT OF PRELIMINARY INJURY INQUIRY

Seamless carbon or alloy steel oil and gas well casing

Notice was received by the Secretary of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) on August 13, 2007, from the Director General of the Trade Programs Directorate at the Canada Border Services Agency (CBSA) stating that the President of the CBSA had initiated an investigation into a complaint respecting the alleged injurious dumping and subsidizing of seamless carbon or alloy steel oil and gas well casing, whether plain end, beveled, threaded or threaded and coupled, heat-treated or non-heat-treated, meeting American Petroleum Institute specification 5CT, with an outside diameter not exceeding 11.75 inches (298.5 mm), in all grades, including proprietary grades, originating in or exported from the People’s Republic of China.

Pursuant to subsection 34(2) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Tribunal has initiated a preliminary injury inquiry (Preliminary Injury Inquiry No. PI-2007-001) to determine whether the evidence discloses a reasonable indication that the dumping and subsidizing of the subject goods have caused injury or retardation or are threatening to cause injury, as these words are defined in SIMA.

The Tribunal’s inquiry will be conducted by way of written submissions. Each person or government wishing to participate in the inquiry must file a notice of participation with the Secretary on or before August 24, 2007. Each counsel who intends to represent a party in the inquiry must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Secretary on or before August 24, 2007.

On September 4, 2007, the Tribunal will distribute the public information received from the CBSA to all parties that have filed notices of participation, and the confidential information to counsel who have filed a declaration and undertaking with the Tribunal.

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

OUVERTURE D’ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE DE DOMMAGE

Caissons sans soudure en acier au carbone ou en acier allié pour puits de pétrole et de gaz

Le secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été avisé le 13 août 2007, par le directeur général de la Direction des programmes commerciaux de l’Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), que le président de l’ASFC avait ouvert une enquête sur une plainte concernant les présumés dumping et subventionnement dommageables de caissons sans soudure en acier au carbone ou en acier allié pour puits de pétrole et de gaz, aux extrémités lisses, biseautés, filetés ou filetés et manchonnés, traités thermiquement ou non, qui répondent à la norme 5CT de l’American Petroleum Institute, d’un diamètre extérieur n’excédant pas 11,75 pouces (298,5 mm), de toutes les nuances, y compris les nuances brevetées, originaires ou exportés de la République populaire de Chine.

Aux termes du paragraphe 34(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d’importation* (LMSI), le Tribunal a ouvert une enquête préliminaire de dommage (enquête préliminaire de dommage n° PI-2007-001) en vue de déterminer si les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping et le subventionnement des marchandises en question ont causé un dommage ou un retard, ou menacent de causer un dommage, les définitions de ces termes dans la LMSI s’appliquent.

Aux fins de son enquête, le Tribunal procédera sous forme d’exposés écrits. Chaque personne ou chaque gouvernement qui souhaite participer à l’enquête doit déposer auprès du secrétaire un avis de participation au plus tard le 24 août 2007. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l’enquête doit déposer auprès du secrétaire un avis de représentation ainsi qu’un acte de déclaration et d’engagement au plus tard le 24 août 2007.

Le 4 septembre 2007, le Tribunal transmettra les renseignements publics reçus de l’ASFC à toutes les parties qui ont déposé des avis de participation, et transmettra les renseignements confidentiels aux conseillers qui ont déposé auprès du Tribunal un acte de déclaration et d’engagement.

Submissions by parties opposed to the complaint must be filed on or before September 13, 2007. These submissions should include evidence, e.g. documents and sources that support the factual statements in the submissions, and argument concerning the questions of

- whether there are goods produced in Canada, other than those identified in the CBSA's statement of reasons for initiating the investigation, that are like goods to the allegedly dumped and subsidized goods;
- whether there is more than one class of allegedly dumped and subsidized goods;
- which domestic producers of like goods comprise the domestic industry; and
- whether the information before the Tribunal discloses a reasonable indication that the alleged dumping and subsidizing of the goods have caused injury or retardation, or threaten to cause injury.

The complainant may make submissions in response to the submissions of parties opposed to the complaint by September 21, 2007. At that time, other parties supporting the complaint may also make submissions to the Tribunal.

Parties should note that the Tribunal does not consider exclusion requests during a preliminary injury inquiry, and, therefore, none should be filed at this stage. Should the matter proceed to a final inquiry, particulars regarding the schedule for filing exclusion requests will be included in the notice of commencement of inquiry.

Under section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made. (See *Procedural Guidelines for the Designation and Use of Confidential Information in Canadian International Trade Tribunal Proceedings* available on the Tribunal's Web site at www.citt-tcce.gc.ca.)

The *Canadian International Trade Tribunal Rules* govern these proceedings.

All submissions must be filed with the Tribunal in 25 copies. The Tribunal will distribute the public submissions to all parties that have filed notices of participation and any confidential submissions to counsel who have filed a declaration and undertaking.

The Secretary has sent the notice of commencement of preliminary injury inquiry and the inquiry schedule to the domestic producer, to importers and to exporters with a known interest in the inquiry. The notice and schedule of key inquiry events are available on the Tribunal's Web site at www.citt-tcce.gc.ca.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Les exposés des parties qui s'opposent à la plainte doivent être déposés au plus tard le 13 septembre 2007. Ces exposés doivent comprendre des éléments de preuve, par exemple des documents et des sources à l'appui des énoncés des faits dans les observations, et des arguments concernant les questions suivantes :

- s'il se produit au Canada des marchandises, autres que les marchandises dénommées dans l'énoncé des motifs d'ouverture d'enquête de l'ASFC, similaires aux marchandises présumées sous-évaluées et subventionnées;
- s'il existe plus d'une classe de marchandises présumées sous-évaluées et subventionnées;
- quels producteurs nationaux de marchandises similaires sont compris dans la branche de production nationale;
- si les renseignements mis à la disposition du Tribunal indiquent, de façon raisonnable, que les présumés dumping et subventionnement des marchandises ont causé un dommage ou un retard, ou menacent de causer un dommage.

La partie plaignante aura l'occasion de présenter des observations en réponse aux exposés des parties qui s'opposent à la plainte au plus tard le 21 septembre 2007. Au même moment, les autres parties qui appuient la plainte peuvent aussi présenter des exposés au Tribunal.

Les parties devraient noter que le Tribunal n'étudie pas les demandes d'exclusions dans le cadre d'une enquête préliminaire de dommage et que, par conséquent, aucune demande ne devrait être déposée à la présente étape. Si l'affaire est étudiée dans le cadre d'une enquête finale, les détails de l'échéancier du dépôt des demandes d'exclusions paraîtront dans l'avis d'ouverture d'enquête.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, en même temps que les renseignements, une déclaration désignant comme tels les renseignements qu'elle veut garder confidentiels avec explication à l'appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration et une explication de tout refus de fournir le résumé. (Voir *Lignes directrices concernant le processus de désignation et d'utilisation des renseignements confidentiels dans une procédure du Tribunal canadien du commerce extérieur* disponible sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca.)

Les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* s'appliquent à la présente enquête.

Tous les exposés doivent être déposés auprès du Tribunal en 25 copies. Le Tribunal distribuera les exposés publics à toutes les parties ayant déposé des avis de participation et les exposés confidentiels aux conseillers qui ont déposé un acte de déclaration et d'engagement.

Le Secrétaire a fait parvenir l'avis d'ouverture d'enquête préliminaire de dommage et le calendrier d'enquête au producteur national, aux importateurs et aux exportateurs qui, à la connaissance du Tribunal, sont intéressés par l'enquête. L'avis et le calendrier des étapes importantes de l'enquête sont affichés sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés au Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Parties and the public may file documents electronically with the Tribunal through its Secure E-filing Service. The service utilizes the Government of Canada's epass system, which allows the secure transmission of confidential business information. The information is fully encrypted from the sender to the Tribunal.

However, parties must still file paper copies in the required number, as instructed. Where a party is required to file hard copies, the electronic version and the hard-copy version must be identical. In case of discrepancies, the hard-copy version will be considered the original.

Written and oral communication with the Tribunal may be in English or in French.

Ottawa, August 14, 2007

SUSANNE GRIMES

Acting Secretary

[34-1-o]

Les parties et le public peuvent déposer des documents électroniquement auprès du Tribunal au moyen de son Service de dépôt électronique sécurisé. Le dépôt se fait au moyen du système epass du gouvernement du Canada, lequel permet la transmission sécurisée de renseignements commerciaux de nature confidentielle. Les renseignements sont entièrement chiffrés depuis l'expéditeur jusqu'au Tribunal.

Cependant, les parties doivent continuer de déposer le nombre de copies papier requises, selon les directives. La version électronique et la version papier doivent être identiques. S'il y a divergence, la version papier sera considérée comme la version originale.

La communication écrite et orale avec le Tribunal peut se faire en français ou en anglais.

Ottawa, le 14 août 2007

Le secrétaire intérimaire

SUSANNE GRIMES

[34-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room 206, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, 819-997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), 819-994-0218 (fax);
- Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, 902-426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), 902-426-2721 (fax);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, 204-983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), 204-983-6317 (fax);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, 604-666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), 604-666-8322 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Quebec H2Z 1G2, 514-283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), 514-283-3689 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, 416-952-9096 (telephone), 416-954-6343 (fax);
- CRTC Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, 306-780-3422 (telephone), 306-780-3319 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, 780-495-3224 (telephone), 780-495-3214 (fax).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 206, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, 819-997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), 819-994-0218 (télécopieur);
- Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, 902-426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), 902-426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, 204-983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), 204-983-6317 (télécopieur);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, 604-666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), 604-666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, 514-283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), 514-283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, 416-952-9096 (téléphone), 416-954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, 306-780-3422 (téléphone), 306-780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, 780-495-3224 (téléphone), 780-495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme

intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2007-289 *August 13, 2007*

CAB-K Broadcasting Ltd. and Rawlco Radio Ltd.
Olds and Calgary, Alberta

Approved — Technical changes for CKLJ-FM Olds and the specialty FM station in Calgary, Alberta.

2007-290 *August 13, 2007*

Newcap Radio Manitoba Inc.
Winnipeg, Manitoba

Approved — Acquisition of the assets of the radio programming undertaking CKJS Winnipeg, Manitoba, from CKJS Limited and broadcasting licence to continue the operation of the undertaking. The licence will expire August 31, 2011.

2007-291 *August 13, 2007*

CHCD Inc.
Simcoe, Ontario

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the English-language, commercial FM radio programming undertaking CHCD-FM Simcoe, from September 1, 2007, to August 31, 2014.

2007-292 *August 13, 2007*

Community-based campus radio programming undertakings
Various locations in British Columbia and Ontario

Approved — Renewal of the broadcasting licences for the community-based campus radio programming undertakings listed in the decision, from September 1, 2007, to August 31, 2014.

2007-293 *August 13, 2007*

Radio programming undertakings
Various locations in Nova Scotia, New Brunswick, Quebec and Ontario

Approved — Renewal of the broadcasting licences for the radio programming undertakings listed in the decision, from September 1, 2007, to August 31, 2014.

2007-294 *August 13, 2007*

Mainstream Broadcasting Corporation
Vancouver, British Columbia

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the ethnic commercial AM radio programming undertaking CHMB Vancouver, from September 1, 2007, to August 31, 2014.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2007-289 *Le 13 août 2007*

CAB-K Broadcasting Ltd. et Rawlco Radio Ltd.
Olds et Calgary (Alberta)

Approuvé — Modifications techniques pour CKLJ-FM Olds et la station FM spécialisée de Calgary (Alberta).

2007-290 *Le 13 août 2007*

Newcap Radio Manitoba Inc.
Winnipeg (Manitoba)

Approuvé — Acquisition de l'actif de l'entreprise de programmation de radio CKJS Winnipeg (Manitoba) de CKJS Limited et d'une licence de radiodiffusion afin de poursuivre l'exploitation de l'entreprise. La licence expirera le 31 août 2011.

2007-291 *Le 13 août 2007*

CHCD Inc.
Simcoe (Ontario)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise CHCD-FM Simcoe, du 1^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.

2007-292 *Le 13 août 2007*

Entreprises de programmation de radio de campus axées sur la communauté
Diverses localités en Colombie-Britannique et en Ontario

Approuvé — Renouvellement des licences de radiodiffusion des entreprises de programmation de radio de campus axées sur la communauté, énumérées dans la décision, du 1^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.

2007-293 *Le 13 août 2007*

Entreprises de programmation de radio
Diverses localités en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, au Québec et en Ontario

Approuvé — Renouvellement des licences de radiodiffusion des entreprises de programmation de radio énumérées dans la décision, du 1^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.

2007-294 *Le 13 août 2007*

Mainstream Broadcasting Corporation
Vancouver (Colombie-Britannique)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio AM commerciale à caractère ethnique CHMB Vancouver, du 1^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.

2007-295	August 13, 2007	2007-295	Le 13 août 2007
Fairchild Radio Group Ltd. Richmond Hill, Ontario		Fairchild Radio Group Ltd. Richmond Hill (Ontario)	
Approved — Renewal of the broadcasting licence for the ethnic commercial AM radio programming undertaking CHKT Richmond Hill, from September 1, 2007, to August 31, 2014.		Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio AM commerciale à caractère ethnique CHKT Richmond Hill, du 1 ^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.	
2007-296	August 13, 2007	2007-296	Le 13 août 2007
Fairchild Radio Group Ltd. Richmond, British Columbia		Fairchild Radio Group Ltd. Richmond (Colombie-Britannique)	
Approved — Renewal of the broadcasting licence for the ethnic commercial AM radio programming undertaking CJVB Richmond, from September 1, 2007, to August 31, 2014.		Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio AM commerciale à caractère ethnique CJVB Richmond, du 1 ^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.	
2007-297	August 13, 2007	2007-297	Le 13 août 2007
Trafalgar Broadcasting Limited Mississauga, Ontario		Trafalgar Broadcasting Limited Mississauga (Ontario)	
Approved — Renewal of the broadcasting licence for the ethnic commercial AM radio programming undertaking CJMR Mississauga, from September 1, 2007, to August 31, 2014.		Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio AM commerciale à caractère ethnique CJMR Mississauga, du 1 ^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.	
2007-298	August 13, 2007	2007-298	Le 13 août 2007
Vista Radio Ltd. Williams Lake, British Columbia		Vista Radio Ltd. Williams Lake (Colombie-Britannique)	
Approved — Renewal of the broadcasting licence for the English-language, commercial FM radio programming undertaking CFFM-FM Williams Lake, from September 1, 2007, to August 31, 2014.		Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise CFFM-FM Williams Lake, du 1 ^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.	
2007-299	August 13, 2007	2007-299	Le 13 août 2007
629112 Saskatchewan Ltd. Saskatoon, Saskatchewan		629112 Saskatchewan Ltd. Saskatoon (Saskatchewan)	
Approved — Renewal of the broadcasting licence for the English-language, commercial AM radio programming undertaking CJWW Saskatoon, from September 1, 2007, to August 31, 2014.		Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio AM commerciale de langue anglaise CJWW Saskatoon, du 1 ^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.	
2007-300	August 13, 2007	2007-300	Le 13 août 2007
Golden West Broadcasting Ltd. Estevan, Saskatchewan		Golden West Broadcasting Ltd. Estevan (Saskatchewan)	
Approved — Renewal of the broadcasting licence for the English-language, commercial AM radio programming undertaking CHSN Estevan, from September 1, 2007, to August 31, 2014.		Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio AM commerciale de langue anglaise CHSN Estevan, du 1 ^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.	
2007-301	August 13, 2007	2007-301	Le 13 août 2007
1158556 Ontario Ltd. Timmins, North Bay, Iroquois Falls, Kirkland Lake, New Liskeard, Red Deer, Sault Ste. Marie, Elliot Lake, Wawa, Chapleau and Kapuskasing, Ontario		1158556 Ontario Ltd. Timmins, North Bay, Iroquois Falls, Kirkland Lake, New Liskeard, Red Deer, Sault Ste. Marie, Elliot Lake, Wawa, Chapleau et Kapuskasing (Ontario)	
Renewed — Broadcasting licence for the radio programming undertaking CHIM-FM Timmins and its transmitters, from September 1, 2007, to November 30, 2007.		Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CHIM-FM Timmins et de ses émetteurs, du 1 ^{er} septembre 2007 au 30 novembre 2007.	

2007-302	August 13, 2007	2007-302	Le 13 août 2007
Transitional digital radio programming undertakings Across Canada		Entreprises de radio numérique de transition L'ensemble du Canada	
Renewed — Broadcasting licences for the transitional digital radio programming undertakings set out in Appendix 1 to this decision, from September 1, 2007, to August 31, 2008.		Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de programmation de radio numérique de transition énumérées à l'annexe 1 de la présente décision, du 1 ^{er} septembre 2007 au 31 août 2008.	
2007-303	August 14, 2007	2007-303	Le 14 août 2007
Rogers Cable Communications Inc. Tillsonburg, Ontario		Communications Rogers Câble inc. Tillsonburg (Ontario)	
Approved — Amendment to the current individual Class 2 licence for its cable broadcasting distribution undertaking (BDU) serving Tillsonburg, Ontario, as well as its Class 2 regional licence for this BDU, the latter to take effect September 1, 2007.		Approuvé — Modification de l'actuelle licence individuelle de classe 2 pour exploiter son entreprise de distribution de radiodiffusion (EDR) par câble desservant Tillsonburg (Ontario) et de la licence régionale de classe 2 pour cette même EDR, laquelle entrera en vigueur le 1 ^{er} septembre 2007.	
2007-304	August 15, 2007	2007-304	Le 15 août 2007
B.C.I.T. Radio Society Burnaby, British Columbia		B.C.I.T. Radio Society Burnaby (Colombie-Britannique)	
Renewed — Broadcasting licence for the English-language carrier current radio programming undertaking CFML Burnaby from September 1, 2007, to August 31, 2014.		Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de radio à courant porteur de langue anglaise CFML Burnaby, du 1 ^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.	
2007-305	August 15, 2007	2007-305	Le 15 août 2007
Radio McGill Montréal, Quebec		Radio McGill Montréal (Québec)	
Renewed — Broadcasting licence for the English-language community-based campus radio programming undertaking CKUT-FM Montréal from September 1, 2007, to August 31, 2014.		Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio de campus axée sur la communauté, de langue anglaise CKUT-FM Montréal, du 1 ^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.	
2007-306	August 16, 2007	2007-306	Le 16 août 2007
Radio Port-Cartier inc. Port-Cartier, Quebec		Radio Port-Cartier inc. Port-Cartier (Québec)	
Renewed — Broadcasting licence for the French-language commercial radio programming undertaking CIPC-FM Port-Cartier from September 1, 2007, to October 31, 2007.		Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale de langue française CIPC-FM Port-Cartier, du 1 ^{er} septembre 2007 au 31 octobre 2007.	
2007-307	August 16, 2007	2007-307	Le 16 août 2007
Bell ExpressVu Inc. (the general partner) and BCE Inc. and 4119649 Canada Inc. (partners in BCE Holdings G.P., a general partnership that is the limited partner), carrying on business as Bell ExpressVu Limited Partnership Toronto, Hamilton/Niagara, Oshawa, Kitchener, London, Windsor, Ottawa and their surrounding areas, Ontario; and Montréal, Gatineau, Sherbrooke, Québec and their surrounding areas, Quebec		Bell ExpressVu Inc. (l'associée commanditée) et BCE Inc. et 4119649 Canada Inc. (associées dans la société en nom collectif Holdings BCE s.e.n.c., qui est l'associée commanditaire), faisant affaires sous le nom de Bell ExpressVu Limited Partnership Toronto, Hamilton/Niagara, Oshawa, Kitchener, London, Windsor, Ottawa et leurs régions avoisinantes (Ontario) et Montréal, Gatineau, Sherbrooke, Québec et leurs régions avoisinantes (Québec)	
Approved — Regional terrestrial pay-per-view service. The licence will expire August 31, 2014.		Approuvé — Exploitation d'un service régional terrestre de télévision à la carte. La licence expirera le 31 août 2014.	
2007-308	August 17, 2007	2007-308	Le 17 août 2007
Persona Communications Corp. Sudbury and Timmins, Ontario		Persona Communications Corp. Sudbury et Timmins (Ontario)	
Approved — Amendments to the broadcasting licences for the Class 1 cable broadcasting distribution undertakings serving Sudbury and Timmins, Ontario.		Approuvé — Modifications des licences de radiodiffusion des entreprises de distribution de radiodiffusion par câble de classe 1 desservant Sudbury et Timmins (Ontario).	

Approved — Renewal of the broadcasting licences for the Class 1 cable broadcasting distribution undertakings serving Sudbury and Timmins, Ontario, from September 1, 2007, to August 31, 2014.

Approuvé — Renouvellement des licences de radiodiffusion des entreprises de distribution de radiodiffusion par câble de classe 1 desservant Sudbury et Timmins (Ontario), du 1^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.

2007-309

August 17, 2007

Standard Broadcast Productions Limited, operating under the name of “Sound Source Networks”
Toronto, Ontario

Renewed — Broadcasting licence for the English-language radio network, held by Standard Broadcast Productions Limited, operating under the name “Sound Source Networks,” for the purpose of broadcasting the program “Command Performance,” from September 1, 2007, to August 31, 2008.

2007-309

Le 17 août 2007

Standard Broadcast Productions Limited, faisant affaires sous le nom de « Sound Source Networks »
Toronto (Ontario)

Renouvelé — Licence de radiodiffusion du réseau radiophonique de langue anglaise, détenue par Standard Broadcast Productions Limited, faisant affaires sous le nom de « Sound Source Networks », aux fins de la diffusion de l'émission « Command Performance », du 1^{er} septembre 2007 au 31 août 2008.

2007-310

August 17, 2007

Various undertakings
Across Canada

Renewed — Broadcasting licences for the cable broadcasting distribution undertakings listed in the appendix to this decision from September 1, 2007, to March 31, 2008.

2007-310

Le 17 août 2007

Diverses entreprises
L'ensemble du Canada

Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de distribution de radiodiffusion par câble énumérées dans l'annexe de la présente décision, du 1^{er} septembre 2007 au 31 mars 2008.

2007-311

August 17, 2007

4323041 Canada Inc.
Red Deer, Alberta

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the English-language, commercial FM radio programming undertaking CKGY-FM Red Deer, from September 1, 2007, to August 31, 2014.

2007-311

Le 17 août 2007

4323041 Canada Inc.
Red Deer (Alberta)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise CKGY-FM Red Deer, du 1^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.

2007-312

August 17, 2007

Radio Plus B.M.D. inc.
Asbestos, Quebec

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the French-language, commercial FM radio programming undertaking CJAN-FM Asbestos, from September 1, 2007, to August 31, 2014.

2007-312

Le 17 août 2007

Radio Plus B.M.D. inc.
Asbestos (Québec)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue française CJAN-FM Asbestos, du 1^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.

2007-313

August 17, 2007

Rogers Broadcasting Limited
Timmins, Ontario

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the English-language, commercial FM radio programming undertaking CKGB-FM Timmins, from September 1, 2007, to August 31, 2014.

2007-313

Le 17 août 2007

Rogers Broadcasting Limited
Timmins (Ontario)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise CKGB-FM Timmins, du 1^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.

2007-314

August 17, 2007

CIRC Radio Inc.
Toronto, Ontario

Approved — Use of a SCMO channel for the purpose of broadcasting a predominantly Vietnamese-language radio service.

2007-314

Le 17 août 2007

CIRC Radio Inc.
Toronto (Ontario)

Approuvé — Utilisation du canal EMCS afin de diffuser un service radiophonique principalement en langue vietnamienne.

2007-315

August 17, 2007

Atlantic Broadcasters Limited
Antigonish and Pleasant Bay, Nova Scotia

Approved — New transmitter at Pleasant Bay.

2007-315

Le 17 août 2007

Atlantic Broadcasters Limited
Antigonish et Pleasant Bay (Nouvelle-Écosse)

Approuvé — Nouvel émetteur à Pleasant Bay.

2007-316

August 17, 2007

Shaw Cablesystems Limited
Sault Ste. Marie and Thunder Bay, Ontario

Approved — Amendments to the broadcasting licences for the Class 1 cable broadcasting distribution undertakings serving Sault Ste. Marie and Thunder Bay, Ontario.

Approved — Deletion of certain conditions of licence for the cable broadcasting distribution undertaking serving Sault Ste. Marie, Ontario.

Approved — Renewal of the broadcasting licences for the Class 1 cable broadcasting distribution undertakings serving Sault Ste. Marie and Thunder Bay, Ontario, from September 1, 2007, to August 31, 2014.

[34-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2007-96

The Commission has received the following application. The deadline for submission of interventions and/or comments is September 13, 2007.

1. Persona Communications Corp., on behalf of itself and Bragg Communications Incorporated
Across Canada

To acquire ownership and control of Persona and its wholly owned subsidiary Northern Cablevision Ltd. (Northern). One application is seeking authority to transfer the shares and effective control of Persona to 4402511 Canada and a second one is seeking authority to transfer the effective control of Persona's wholly owned subsidiary, Northern, to 4402511 Canada.

August 24, 2007

[34-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to James Morgan, Negotiator (PM-06), Indian and Northern Affairs Canada, Vancouver, British Columbia, to allow him to be a candidate, before and during the election period, for the position of Trustee in the Trincomali Water Improvement District, British Columbia, municipal election to be held on August 4, 2007.

August 8, 2007

MARIA BARRADOS
President

[34-1-o]

2007-316

Le 17 août 2007

Shaw Cablesystems Limited
Sault Ste. Marie et Thunder Bay (Ontario)

Approuvé — Modifications des licences de radiodiffusion des entreprises de distribution de radiodiffusion par câble de classe 1 desservant Sault Ste. Marie et Thunder Bay (Ontario).

Approuvé — Suppression de certaines conditions de licence de l'entreprise de distribution de radiodiffusion par câble desservant Sault Ste. Marie (Ontario).

Approuvé — Renouvellement des licences de radiodiffusion des entreprises de distribution de radiodiffusion par câble de classe 1 desservant Sault Ste. Marie et Thunder Bay (Ontario), du 1^{er} septembre 2007 au 31 août 2014.

[34-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2007-96

Le Conseil a été saisi de la demande qui suit. La date limite pour le dépôt des interventions ou des observations est le 13 septembre 2007.

1. Persona Communications Corp., en son nom et au nom de Bragg Communications Incorporated
L'ensemble du Canada

Afin d'acquiescer la propriété et le contrôle de Persona ainsi que de sa filiale en propriété exclusive, Northern Cablevision Ltd. (Northern). Dans la première demande, la compagnie réclame le pouvoir de transférer les actions et le contrôle effectif de Persona à 4402511 Canada, et dans la deuxième, le pouvoir de transférer le contrôle effectif de Northern, filiale en propriété exclusive de Persona, à 4402511 Canada.

Le 24 août 2007

[34-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à James Morgan, négociateur (PM-06), Affaires indiennes et du Nord Canada, Vancouver (Colombie-Britannique), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste d'administrateur à l'élection municipale du *Trincomali Water Improvement District* (Colombie-Britannique) prévue le 4 août 2007.

Le 8 août 2007

La présidente
MARIA BARRADOS

[34-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ALBERTA CLIPPER ENERGY INC.****PLANS DEPOSITED**

Alberta Clipper Energy Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Alberta Clipper Energy Inc. has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of Service BC, at 10600-100th Street, Fort St. John, British Columbia, under deposit No. 90, a description of the site and plans of a permanent bridge over Trutch Creek, within Unit 63, Block I, 94-G-10, in the Tommy Lakes Gas Field.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 800 Burrard Street, Suite 620, Vancouver, British Columbia V6Z 2J8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Fort St. John, August 13, 2007

BV LAND CONSULTING LTD.
MONICA KEOWN
Agent for Alberta Clipper Energy Inc.

[34-1-o]

ALBERTA INFRASTRUCTURE AND TRANSPORTATION**PLANS DEPOSITED**

Alberta Infrastructure and Transportation, Peace Region, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Alberta Infrastructure and Transportation, Peace Region, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Land Titles Office in Edmonton, Alberta, under plan No. 0727326, a description of the site and plans of a bridge over West Sousa Creek, in Township 110, Range 4, west of the Sixth Meridian, near the regional municipality of High Level, from Lot 31.

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Edmonton, July 16, 2007

MEKDAM NIMA, Ph.D., P.Eng.

[34-1-o]

AVIS DIVERS**ALBERTA CLIPPER ENERGY INC.****DÉPÔT DE PLANS**

La société Alberta Clipper Energy Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Alberta Clipper Energy Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de Service BC, situé au 100th Street, Bureau 10600, Fort St-John (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt 90, une description de l'emplacement et les plans d'un pont permanent au-dessus du ruisseau Trutch, dans l'unité 63, bloc I, 94-G-10, dans le champ de gaz Tommy Lakes.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 800, rue Burrard, Bureau 620, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2J8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Fort St. John, le 13 août 2007

BV LAND CONSULTING LTD.
La représentante de la Alberta Clipper Energy Inc.
MONICA KEOWN

[34-1]

ALBERTA INFRASTRUCTURE AND TRANSPORTATION**DÉPÔT DE PLANS**

Le Alberta Infrastructure and Transportation, Peace Region (le ministère de l'infrastructure et des transports de l'Alberta, région de Peace), donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. En vertu de l'article 9 de ladite loi, le Alberta Infrastructure and Transportation, Peace Region, a déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau des titres fonciers à Edmonton (Alberta), sous le numéro de plan 0727326, une description de l'emplacement et les plans d'un pont au-dessus du ruisseau Sousa Ouest, dans le canton 110, rang 4, à l'ouest du sixième méridien, près de la municipalité régionale de High Level, à partir du lot 31.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Edmonton, le 16 juillet 2007

MEKDAM NIMA, Ph.D., ing.

[34-1-o]

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE**CHANGE OF ADDRESS OF A DESIGNATED OFFICE FOR THE SERVICE OF ENFORCEMENT NOTICES**

Notice is hereby given, in compliance with the *Support Orders and Support Provisions (Banks and Authorized Foreign Banks) Regulations*, that the new address of the Canadian Imperial Bank of Commerce Alberta office is as follows: CIBC — Banker's Hall, 8th Avenue SW, Suite 309, Calgary, Alberta T2P 2P2.

August 25, 2007

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

[34-1-o]

BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE DE COMMERCE**CHANGEMENT D'ADRESSE D'UN BUREAU DÉSIGNÉ POUR LA SIGNIFICATION DES AVIS D'EXÉCUTION**

Avis est par les présentes donné, conformément au *Règlement sur les ordonnances alimentaires et les dispositions alimentaires (banques et banques étrangères autorisées)*, que la nouvelle adresse du bureau de l'Alberta de la Banque Canadienne Impériale de Commerce est la suivante : CIBC — Banker's Hall, 8th Avenue SW, Bureau 309, Calgary (Alberta) T2P 2P2.

Le 25 août 2007

BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE DE COMMERCE

[34-1-o]

THE CANADIAN LACTATION CONSULTANT ASSOCIATION—ASSOCIATION CANADIENNE DES CONSULTANTES EN LACTATION (CLCA-ACCL)**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that The Canadian Lactation Consultant Association—Association canadienne des consultantes en lactation (CLCA-ACCL) has changed the location of its head office to the city of Rosemère, province of Quebec.

August 7, 2007

ISABELLE CÔTÉ, IBCLC
President

[34-1-o]

THE CANADIAN LACTATION CONSULTANT ASSOCIATION—ASSOCIATION CANADIENNE DES CONSULTANTES EN LACTATION (CLCA-ACCL)**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que The Canadian Lactation Consultant Association—Association canadienne des consultantes en lactation (CLCA-ACCL) a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Rosemère, province de Québec.

Le 7 août 2007

La présidente
ISABELLE CÔTÉ, IBCLC

[34-1-o]

COMITÉ ORGANISATEUR DES XIES CHAMPIONNATS DU MONDE DE LA FINA 2005**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Comité organisateur des Xies championnats du monde de la Fina 2005 intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

August 10, 2007

RAYMOND CHABOT INC.
Liquidator of Comité organisateur des Xies championnats du monde de la Fina 2005

[34-1-o]

COMITÉ ORGANISATEUR DES XIES CHAMPIONNATS DU MONDE DE LA FINA 2005**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Comité organisateur des Xies championnats du monde de la Fina 2005 demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 10 août 2007

Le liquidateur de Comité organisateur des Xies championnats du monde de la Fina 2005
RAYMOND CHABOT INC.

[34-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS**PLANS DEPOSITED**

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Town Office of Fortune, Newfoundland and Labrador, in the federal electoral district of Random—Burin—St. George's, under deposit No. 8200-07-1177, a description of the site and plans for major repairs to the existing breakwater located at the entrance of Fortune Harbour, Newfoundland and Labrador, at coordinates 47°04'35" north latitude

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS**DÉPÔT DE PLANS**

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'administration municipale de Fortune (Terre-Neuve-et-Labrador), dans la circonscription électorale fédérale de Random—Burin—St. George's, sous le numéro de dépôt 8200-07-1177, une description de l'emplacement et les plans des réparations importantes

and 55°49'48" west longitude. The project entails encasing the existing sheet metal and concrete caisson breakwater with armour stone in order to prevent further damage and erosion of the structure by wave and tidal action.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1300, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

St. John's, August 17, 2007

DANIEL M. BLUNDON
Regional Engineer

[34-1-o]

à effectuer au brise-lames actuel situé à l'entrée du port de Fortune (Terre-Neuve-et-Labrador), aux coordonnées 47°04'35" de latitude nord par 55°49'48" de longitude ouest. Les travaux consistent à revêtir de pierres de carapace le caisson en tôle et en béton actuel afin de protéger le brise-lames contre l'érosion des vagues et des marées.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1300, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

St. John's, le 17 août 2007

L'ingénieur régional
DANIEL M. BLUNDON

[34-1-o]

EVANGELICAL CHURCH OF GOD CANADA

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that EVANGELICAL CHURCH OF GOD CANADA has changed the location of its head office to the city of Cambridge, province of Ontario.

August 3, 2007

LUCAS GREEN
President

[34-1-o]

EVANGELICAL CHURCH OF GOD CANADA

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que EVANGELICAL CHURCH OF GOD CANADA a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Cambridge, province d'Ontario.

Le 3 août 2007

Le président
LUCAS GREEN

[34-1-o]

HEINZ (HEIKKI) KUSTER

PLANS DEPOSITED

Heinz (Heikki) Kuster hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Heinz (Heikki) Kuster has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the Government Agent for the Kootenay District, at Creston, British Columbia, under deposit No. 20010898, a description of the site and plans of the clear-span bridge over the Nazko River, at Cariboo Land District, British Columbia, in the northeast quarter of DL 2143, except Plan 31779.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 800 Burrard Street, Suite 620, Vancouver, British Columbia V6Z 2J8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Sand Point, Idaho, August 13, 2007

HEINZ (HEIKKI) KUSTER

[34-1-o]

HEINZ (HEIKKI) KUSTER

DÉPÔT DE PLANS

Heinz (Heikki) Kuster donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Heinz (Heikki) Kuster a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de l'agent du gouvernement du district de Kootenay, à Creston (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt 20010898, une description de l'emplacement et les plans du pont à portée libre au-dessus de la rivière Nazko, dans la circonscription de Cariboo, en Colombie-Britannique, dans le quart nord-est du lot de district 2143, à l'exclusion du plan 31779.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 800, rue Burrard, Bureau 620, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2J8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Sand Point (Idaho), le 13 août 2007

HEINZ (HEIKKI) KUSTER

[34-1-o]

THE KINGSTON AND PEMBROKE RAILWAY COMPANY**ANNUAL GENERAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Kingston and Pembroke Railway Company will be held on Tuesday, September 11, 2007, at 9:45 a.m., Calgary time, in the Yale Room, Suite 920, Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors, the appointment of the auditor of the Company and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 16, 2007

By order of the Board
M. H. LEONG
Secretary-Treasurer

[31-4-o]

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE KINGSTON À PEMBROKE**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer de Kingston à Pembroke se tiendra au Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary (Alberta), dans la salle Yale, bureau 920, le mardi 11 septembre 2007, à 9 h 45, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 16 juillet 2007

Par ordre du conseil
Le secrétaire-trésorier
M. H. LEONG

[31-4-o]

THE LAKE ERIE AND NORTHERN RAILWAY COMPANY**ANNUAL GENERAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Lake Erie and Northern Railway Company will be held on Tuesday, September 11, 2007, at 9:15 a.m., Calgary time, in the Yale Room, Suite 920, Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors, the appointment of the auditor of the Company and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 16, 2007

By order of the Board
M. H. LEONG
Secretary

[31-4-o]

LE CHEMIN DE FER DU LAC ÉRIÉ ET DU NORD**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

L'assemblée générale annuelle des actionnaires du Chemin de fer du Lac Érié et du Nord se tiendra au Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary (Alberta), dans la salle Yale, bureau 920, le mardi 11 septembre 2007, à 9 h 15, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 16 juillet 2007

Par ordre du conseil
Le secrétaire
M. H. LEONG

[31-4-o]

MANITOBA AND NORTH WESTERN RAILWAY COMPANY OF CANADA**ANNUAL GENERAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of Manitoba and North Western Railway Company of Canada will be held on Tuesday, September 11, 2007, at 10 a.m., Calgary time, in the Yale Room, Suite 920, Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors, the appointment of the auditor of the Company and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 16, 2007

By order of the Board
M. H. LEONG
Secretary

[31-4-o]

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU MANITOBA ET DU NORD-OUEST DU CANADA**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer du Manitoba et du Nord-Ouest du Canada se tiendra au Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary (Alberta), dans la salle Yale, bureau 920, le mardi 11 septembre 2007, à 10 h, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 16 juillet 2007

Par ordre du conseil
Le secrétaire
M. H. LEONG

[31-4-o]

MGIC INVESTMENT CORPORATION

LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

Notice is hereby given that MGIC Investment Corporation intends, pursuant to subsection 32(1) of the *Insurance Companies Act* (Canada), to apply to the Minister of Finance on or after October 16, 2007, for letters patent continuing 4399790 Canada Ltd. as an insurance company to carry on the business of mortgage insurance in Canada. The company will carry on business in Canada under the name MGIC Canada Insurance Corporation, in English, and Compagnie d'Assurance MGIC Canada, in French, and its principal office will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed continuation may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 15, 2007.

August 25, 2007

MGIC INVESTMENT CORPORATION

[34-4-o]

THE MONTREAL AND ATLANTIC RAILWAY COMPANY

ANNUAL GENERAL MEETING

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Montreal and Atlantic Railway Company will be held on Tuesday, September 11, 2007, at 10:20 a.m., Montréal time, in Room 400-088, Windsor Station, Montréal, Quebec, for presentation of the financial statements, the election of directors, the appointment of the auditor of the Company and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 16, 2007

By order of the Board

M. H. LEONG

Secretary

[31-4-o]

MURRAY H. SIERTSEMA

PLANS DEPOSITED

Murray H. Siertsema hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Murray H. Siertsema has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Huron, Huron County, at North Street, Goderich, Ontario, under deposit No. 345098, a description of the site and plans of a proposed footbridge over Blyth Brook, at Lot 42, Concession 1, Blyth, Ontario, one quarter of a mile downstream (west) of Highway 4 (Queen Street).

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days

MGIC INVESTMENT CORPORATION

LETTRES PATENTES DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné que MGIC Investment Corporation entend, conformément au paragraphe 32(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), demander à compter du 16 octobre 2007 au ministre des Finances des lettres patentes prorogeant 4399790 Canada Ltd. en tant que société d'assurances exerçant des activités dans le domaine de l'assurance hypothécaire au Canada. La société exercera ses activités au Canada sous la dénomination Compagnie d'Assurance MGIC Canada, en français, et MGIC Canada Insurance Corporation, en anglais, et son principal établissement sera situé à Toronto (Ontario).

Quiconque s'oppose au projet de prorogation peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 15 octobre 2007.

Le 25 août 2007

MGIC INVESTMENT CORPORATION

[34-4-o]

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE MONTRÉAL À L'ATLANTIQUE

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer de Montréal à l'Atlantique se tiendra à la gare Windsor, Montréal (Québec), dans la salle 400-088, le mardi 11 septembre 2007, à 10 h 20, heure de Montréal, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 16 juillet 2007

Par ordre du conseil

Le secrétaire

M. H. LEONG

[31-4-o]

MURRAY H. SIERTSEMA

DÉPÔT DE PLANS

Murray H. Siertsema donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Murray H. Siertsema a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Huron, comté de Huron, situé à la rue North, Goderich (Ontario), sous le numéro de dépôt 345098, une description de l'emplacement et les plans d'une passerelle que l'on propose de construire au-dessus du ruisseau Blyth, au lot 42, concession 1, à Blyth, en Ontario, à un quart de mille en aval (ouest) de la route 4 (rue Queen).

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard

after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Blyth, August 7, 2007

MURRAY H. SIERTSEMA

[34-1-o]

30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Blyth, le 7 août 2007

MURRAY H. SIERTSEMA

[34-1]

OPTOMETRY GIVING SIGHT

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that Optometry Giving Sight has changed the location of its head office to the city of Calgary, province of Alberta.

July 10, 2007

DR. LEN KOLTUN
President

[34-1-o]

OPTOMETRY GIVING SIGHT

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que Optometry Giving Sight a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Calgary, province d'Alberta.

Le 10 juillet 2007

Le président
D' LEN KOLTUN

[34-1-o]

PARTNER REINSURANCE COMPANY LIMITED

APPLICATION FOR AN ORDER

Notice is hereby given that Partner Reinsurance Company Limited intends to make an application under section 574 of the *Insurance Companies Act* for an order approving the insuring in Canada of risks, under the name Partner Reinsurance Company Limited, within the following classes of insurance: life and accident and sickness. All classes of insurance are limited to the business of reinsurance. The head office of the company is located in Hamilton, Bermuda, and its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

Toronto, August 18, 2007

CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP
Solicitors for Partner Reinsurance Company Limited

[33-4-o]

PARTNER REINSURANCE COMPANY LIMITED

DEMANDE D'ORDONNANCE

Avis est donné par les présentes que Partner Reinsurance Company Limited a l'intention de présenter, en vertu de l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, une demande l'autorisant à garantir des risques au Canada, sous la dénomination sociale de Partner Reinsurance Company Limited, dans les branches d'assurance-vie et d'assurance-accident et maladie. Toutes les branches d'assurance sont limitées aux opérations de réassurance. Le siège social de la société est situé à Hamilton, aux Bermudes, et l'agence principale au Canada sera située à Toronto, en Ontario.

Toronto, le 18 août 2007

Les avocats de Partner Reinsurance Company Limited
CASSELS BROCK & BLACKWELL s.r.l.

[33-4-o]

PARTNER REINSURANCE EUROPE LIMITED

APPLICATION FOR AN ORDER

Notice is hereby given that Partner Reinsurance Europe Limited intends to make an application under section 574 of the *Insurance Companies Act* for an order approving the insuring in Canada of risks, under the name Partner Reinsurance Europe Limited, within the following classes of insurance: property, aircraft, automobile, boiler and machinery, credit, fidelity, hail, liability, and surety. All classes of insurance are limited to the business of reinsurance. The head office of the company is located in Dublin, Ireland, and its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

Toronto, August 18, 2007

CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP
Solicitors for Partner Reinsurance Europe Limited

[33-4-o]

PARTNER REINSURANCE EUROPE LIMITED

DEMANDE D'ORDONNANCE

Avis est donné par les présentes que Partner Reinsurance Europe Limited a l'intention de présenter, en vertu de l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, une demande l'autorisant à garantir des risques au Canada, sous la dénomination sociale de Partner Reinsurance Europe Limited, dans les branches d'assurance de biens, aérienne, automobile, bris de machines, crédit, contre les détournements, grêle, responsabilité et de cautionnement. Toutes les branches d'assurance sont limitées aux opérations de réassurance. Le siège social de la société est situé à Dublin, en Irlande, et l'agence principale au Canada sera située à Toronto, en Ontario.

Toronto, le 18 août 2007

Les avocats de Partner Reinsurance Europe Limited
CASSELS BROCK & BLACKWELL s.r.l.

[33-4-o]

PERSONA COMMUNICATIONS INC.**PLANS DEPOSITED**

Persona Communications Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Persona Communications Inc. has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Land Registry Office of Port Hood for Port Hawkesbury, Cape Breton, Nova Scotia, under file No. 88571212, and in the Land Registry Office of Guysborough for Mulgrave, Nova Scotia, under file No. 88568788, a description of the site and plans of the sub-sea communications cable crossing the Canso Strait from Port Hawkesbury, Cape Breton, Nova Scotia, at 45°37.5334' north latitude by 061°22.2297' west longitude, to Mulgrave, Nova Scotia, at 45°37.0420' north latitude by 061°23.3370' west longitude.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, August 15, 2007

INTERNATIONAL TELECOM INC.

PAUL KRAVIS

Vice-President—Marine Systems

[34-1-o]

SACKVILLE RIVERS ASSOCIATION**PLANS DEPOSITED**

The Sackville Rivers Association hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Sackville Rivers Association has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registration Office of the Halifax Regional Municipality, at 5151 Terminal Road, Halifax, Nova Scotia, under deposit Nos. 88560611, 88560645, 88560678, 88560728, 88560777, 88560736 and 88560769, a description of the site and plans for the installation of seven rock sills in the Sackville River, at Walkers Pit, on the lands of Sackville Manor.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Lower Sackville, August 13, 2007

DAMON CONRAD, E.I.T.

Project Coordinator

[34-1-o]

PERSONA COMMUNICATIONS INC.**DÉPÔT DE PLANS**

La société Persona Communications Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Persona Communications Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres de Port Hood pour Port Hawkesbury, Cap-Breton (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dossier 88571212 et au bureau d'enregistrement des titres de Guysborough pour Mulgrave (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dossier 88568788, une description de l'emplacement et les plans d'un câble de communications sous-marin qui traverse le détroit de Canso de Port Hawkesbury, au Cap-Breton (Nouvelle-Écosse), aux coordonnées 45°37,5334' de latitude nord par 061°22,2297' de longitude ouest, à Mulgrave (Nouvelle-Écosse), aux coordonnées 45°37,0420' de latitude nord par 061°23,3370' de longitude ouest.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 15 août 2007

INTERNATIONAL TELECOM INC.

Le vice-président des Systèmes maritimes

PAUL KRAVIS

[34-1-o]

SACKVILLE RIVERS ASSOCIATION**DÉPÔT DE PLANS**

La Sackville Rivers Association donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Sackville Rivers Association a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits de la municipalité régionale de Halifax, situé au 5151, chemin Terminal, Halifax (Nouvelle-Écosse), sous les numéros de dépôt 88560611, 88560645, 88560678, 88560728, 88560777, 88560736 et 88560769, une description de l'emplacement et les plans de l'installation de sept seuils rocheux dans la rivière Sackville, au bassin Walkers, sur les terres du manoir Sackville.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Lower Sackville, le 13 août 2007

Le coordonnateur de projet

DAMON CONRAD, E.I.T.

[34-1-o]

TD MORTGAGE INVESTMENT CORPORATION**CERTIFICATE OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 38(2)(a) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) ["TLCA"], that TD Mortgage Investment Corporation/Société d'investissement hypothécaire TD, a corporation incorporated under the TLCA, having its head office at 900 Home Oil Tower, 324 8th Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 2Z2, intends to apply to the Minister of Finance on or after August 25, 2007, for approval under paragraph 38(1)(b) of the TLCA to apply for a certificate of continuance under the *Canada Business Corporations Act*.

Calgary, August 4, 2007

TD MORTGAGE INVESTMENT CORPORATION

[31-4-o]

SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENT HYPOTHÉCAIRE TD**CERTIFICAT DE PROROGATION**

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de l'alinéa 38(2)a) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) [« LSFP »], la Société d'investissement hypothécaire TD/TD Mortgage Investment Corporation, société constituée sous le régime de la LSFP, ayant son siège social au 900 Home Oil Tower, 324 8th Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 2Z2, entend demander au ministre des Finances à compter du 25 août 2007, l'agrément prévu à l'alinéa 38(1)b) de la LSFP pour la délivrance d'un certificat de prorogation en société en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

Calgary, le 4 août 2007

SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENT HYPOTHÉCAIRE TD

[31-4-o]

TOWN OF MILTON**PLANS DEPOSITED**

McCormick Rankin Corporation, on behalf of the Town of Milton, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Town of Milton has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Halton, at Milton, Ontario, under deposit No. G-63, a description of the site and plans for the replacement of the Barnstable Bridge over East Sixteen Mile Creek, on Lower Base Line Road, in Milton, Ontario, on part of Lot 1, Concession 6, geographic township of Trafalgar, regional municipality of Halton, Ontario.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Mississauga, August 15, 2007

MCCORMICK RANKIN CORPORATION

R. S. STOFKO, P.Eng.

[34-1-o]

TOWN OF MILTON**DÉPÔT DE PLANS**

La McCormick Rankin Corporation, au nom de la Town of Milton, donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Town of Milton a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Halton, à Milton (Ontario), sous le numéro de dépôt G-63, une description de l'emplacement et les plans du remplacement du pont Barnstable au-dessus du ruisseau East Sixteen Mile, sur le chemin Lower Base Line, à Milton (Ontario), sur une partie du lot 1, concession 6, canton géographique de Trafalgar, municipalité régionale de Halton, en Ontario.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Mississauga, le 15 août 2007

MCCORMICK RANKIN CORPORATION

R. S. STOFKO, ing.

[34-1-o]

TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY**PLANS DEPOSITED**

The Township of North Glengarry hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Township of North Glengarry has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Glengarry, at 63 Kenyon Street W, Alexandria, Ontario, under deposit No. 0139093, a description of the site and plans for the proposed replacement of

CANTON DE GLENGARRY NORD**DÉPÔT DE PLANS**

Le Canton de Glengarry Nord donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Canton de Glengarry Nord a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Glengarry, situé au 63, rue Kenyon Ouest, Alexandria (Ontario), sous le numéro de dépôt 0139093, une description de l'emplacement

structure No. 6 over the Rigaud River, at Concession 8 Road between McMaster Road and County Road 34, from Lot 4 to Lot 5.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Ottawa, August 15, 2007

TODD GRANT

[34-1-o]

et les plans de la structure n° 6 que l'on propose de remplacer au-dessus de la rivière Rigaud, sur le chemin Concession 8 entre le chemin McMaster et le chemin de comté 34, du lot 4 au lot 5.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Ottawa, le 15 août 2007

TODD GRANT

[34-1-o]

TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY

PLANS DEPOSITED

The Township of North Glengarry hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Township of North Glengarry has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Glengarry, at 63 Kenyon Street W, Alexandria, Ontario, under deposit No. 0139092, a description of the site and plans for the proposed replacement of structure No. 7 over the Rigaud River, at Concession 8 Road between McMaster Road and County Road 34, from Lot 3 to Lot 4.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Ottawa, August 15, 2007

TODD GRANT

[34-1-o]

CANTON DE GLENGARRY NORD

DÉPÔT DE PLANS

Le Canton de Glengarry Nord donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Canton de Glengarry Nord a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Glengarry, situé au 63, rue Kenyon Ouest, Alexandria (Ontario), sous le numéro de dépôt 0139092, une description de l'emplacement et les plans de la structure n° 7 que l'on propose de remplacer au-dessus de la rivière Rigaud, sur le chemin Concession 8 entre le chemin McMaster et le chemin de comté 34, du lot 3 au lot 4.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Ottawa, le 15 août 2007

TODD GRANT

[34-1-o]

TOWNSHIP OF PERTH SOUTH

PLANS DEPOSITED

The Township of Perth South hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Township of Perth South has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the County of Perth, at Stratford, Ontario, under deposit No. R387268, a description of the site and plans for the rehabilitation of Line 15 Bridge (Structure No. 85), which spans Otter Creek in front of Lots 10 and 11, Concession 12 (former Township of Downie).

TOWNSHIP OF PERTH SOUTH

DÉPÔT DE PLANS

Le Township of Perth South donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Township of Perth South a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Perth, à Stratford (Ontario), sous le numéro de dépôt R387268, une description de l'emplacement et les plans de la réfection du pont Line 15 (structure n° 85), qui traverse le ruisseau Otter en face des lots 10 et 11, concession 12 (l'ancien comté de Downie).

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Goderich, August 22, 2007

MURIEL KING
Clerk-Treasurer

[34-1-o]

WILD WEST STEELHEAD

PLANS DEPOSITED

Wild West Steelhead hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Wild West Steelhead has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of Information Services Corporation of Saskatchewan, at Regina, under plan No. 101922016, a description of the site and plans of the aquaculture cage site on Lake Diefenbaker, north of South Maskepetoon Point, in front of the dry land portion of the northeast quarter of Section 33, Township 23, Range 7, west of the Third Meridian.

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Lucky Lake, August 15, 2007

WILD WEST STEELHEAD

[34-1-o]

ZONE D'IMPACT CANADA / IMPACT ZONE CANADA

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that ZONE D'IMPACT CANADA / IMPACT ZONE CANADA has changed the location of its head office to the city of Laval, province of Quebec.

August 9, 2007

CHRISTIAN ROBICHAUD
President

[34-1-o]

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Goderich, le 22 août 2007

Le secrétaire-trésorier
MURIEL KING

[34-1]

WILD WEST STEELHEAD

DÉPÔT DE PLANS

La société Wild West Steelhead donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Wild West Steelhead a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la Information Services Corporation of Saskatchewan, à Regina, sous le numéro de plan 101922016, une description de l'emplacement et les plans de l'installation d'aquaculture (élevage en cage) dans le lac Diefenbaker, au nord de la pointe South Maskepetoon, en face de la partie de terre sèche du quart nord-est de la section 33, canton 23, rang 7, à l'ouest du troisième méridien.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Lucky Lake, le 15 août 2007

WILD WEST STEELHEAD

[34-1]

ZONE D'IMPACT CANADA / IMPACT ZONE CANADA

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que ZONE D'IMPACT CANADA / IMPACT ZONE CANADA a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Laval, province de Québec.

Le 9 août 2007

Le président
CHRISTIAN ROBICHAUD

[34-1-o]

INDEX

Vol. 141, No. 34 — August 25, 2007

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Border Services Agency**

Special Import Measures Act

Certain seamless carbon or alloy steel oil and gas well casing — Decision 2611

Canada Revenue Agency

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 2612

Canadian International Trade Tribunal

Seamless carbon or alloy steel oil and gas well casing — Commencement of preliminary injury inquiry 2613

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

*Addresses of CRTC offices — Interventions 2615

Decisions

2007-289 to 2007-316 2616

Public notice

2007-96 2620

Public Service Commission

Public Service Employment Act

Permission granted (Morgan, James) 2620

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians 2598

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Notice respecting the Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem 2599

Permit No. 4543-2-04310, amended 2599

Kyoto Protocol Implementation Act

Notice 2600

Statement of Measures and Expected Emission Reductions 2008-2012 2600

Industry, Dept. of

Appointments 2601

Radiocommunication Act

DGRB-008-07 — Available Personal Communications Services (PCS) spectrum in the 2 GHz frequency range 2606

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Insurance Companies Act

Certas Home and Auto Insurance Company — Letters patent of incorporation and order to commence and carry on business 2609

Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation — Letters patent of continuance and order to commence and carry on business 2609

MISCELLANEOUS NOTICES

Alberta Clipper Energy Inc., permanent bridge over Trutch Creek, B.C. 2621

Alberta Infrastructure and Transportation, bridge over West Sousa Creek, Alta. 2621

Canadian Imperial Bank of Commerce, change of address of a designated office for the service of enforcement notices 2622

Canadian Lactation Consultant Association (The), relocation of head office 2622

Comité organisateur des XIes championnats du monde de la Fina 2005, surrender of charter 2622

EVANGELICAL CHURCH OF GOD CANADA, relocation of head office 2623

Fisheries and Oceans, Department of, repairs to an existing breakwater at Fortune Harbour, N.L. 2622

IMPACT ZONE CANADA, relocation of head office 2630

*Kingston and Pembroke Railway Company (The), annual general meeting 2624

Kuster, Heinz (Heikki), clear-span bridge over the Nazko River, B.C. 2623

*Lake Erie and Northern Railway Company (The), annual general meeting 2624

*Manitoba and North Western Railway Company of Canada, annual general meeting 2624

MGIC Investment Corporation, letters patent of continuance 2625

Milton, Town of, replacement of the Barnstable Bridge over East Sixteen Mile Creek, Ont. 2628

*Montreal and Atlantic Railway Company (The), annual general meeting 2625

North Glengarry, Township of, proposed replacement of structure No. 6 over the Rigaud River, Ont. 2628

North Glengarry, Township of, proposed replacement of structure No. 7 over the Rigaud River, Ont. 2629

Optometry Giving Sight, relocation of head office 2626

*Partner Reinsurance Company Limited, application for an order 2626

*Partner Reinsurance Europe Limited, application for an order 2626

Persona Communications Inc., sub-sea communications cable crossing the Canso Strait, N.S. 2627

Perth South, Township of, rehabilitation of Line 15 Bridge over Otter Creek, Ont. 2629

Sackville Rivers Association, installation of seven rock sills in the Sackville River, N.S. 2627

Siertsema, Murray H., proposed footbridge over Blyth Brook, Ont. 2625

*TD Mortgage Investment Corporation, certificate of continuance 2628

Wild West Steelhead, aquaculture cage site on Lake Diefenbaker, Sask. 2630

INDEX

Vol. 141, n° 34 — Le 25 août 2007

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Alberta Clipper Energy Inc., pont permanent au-dessus du ruisseau Trutch (C.-B.).....	2621
Alberta Infrastructure and Transportation, pont au-dessus du ruisseau Sousa Ouest (Alb.).....	2621
Association canadienne des consultants en lactation, changement de lieu du siège social.....	2622
Banque Canadienne Impériale de Commerce, changement d'adresse d'un bureau désigné pour la signification des avis d'exécution.....	2622
*Chemin de fer du Lac Érié et du Nord (Le), assemblée générale annuelle.....	2624
Comité organisateur des Xies championnats du monde de la Fina 2005, abandon de charte.....	2622
*Compagnie du chemin de fer de Kingston à Pembroke, assemblée générale annuelle.....	2624
*Compagnie du chemin de fer de Montréal à l'Atlantique, assemblée générale annuelle.....	2625
*Compagnie du chemin de fer du Manitoba et du Nord-Ouest du Canada, assemblée générale annuelle.....	2624
EVANGELICAL CHURCH OF GOD CANADA, changement de lieu du siège social.....	2623
Glengarry Nord, canton de, remplacement proposé de la structure n° 6 au-dessus de la rivière Rigaud (Ont.).....	2628
Glengarry Nord, canton de, remplacement proposé de la structure n° 7 au-dessus de la rivière Rigaud (Ont.).....	2629
Kuster, Heinz (Heikki), pont à portée libre au-dessus de la rivière Nazko (C.-B.).....	2623
MGIC Investment Corporation, lettres patentes de prorogation.....	2625
Milton, Town of, remplacement du pont Barnstable au-dessus du ruisseau East Sixteen Mile (Ont.).....	2628
Optometry Giving Sight, changement de lieu du siège social.....	2626
*Partner Reinsurance Company Limited, demande d'ordonnance.....	2626
*Partner Reinsurance Europe Limited, demande d'ordonnance.....	2626
Pêches et des Océans, ministère des, réparations au brise-lames actuel au port de Fortune (T.-N.-L.).....	2622
Persona Communications Inc., câble de communications sous-marin qui traverse le détroit de Canso (N.-É.).....	2627
Perth South, Township of, réfection du pont Line 15 au-dessus du ruisseau Otter (Ont.).....	2629
Sackville Rivers Association, installation de sept seuils rocheux dans la rivière Sackville (N.-É.).....	2627
Siertsema, Murray H., passerelle proposée au-dessus du ruisseau Blyth (Ont.).....	2625
*Société d'investissement hypothécaire TD, certificat de prorogation.....	2628

AVIS DIVERS (suite)

Wild West Steelhead, installation d'aquaculture (élevage en cage) dans le lac Diefenbaker (Sask.).....	2630
ZONE D'IMPACT CANADA, changement de lieu du siège social.....	2630

AVIS DU GOUVERNEMENT**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Avis relatif à l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs.....	2599
Permis n° 4543-2-04310, modifié.....	2599
Loi de mise en œuvre du Protocole de Kyoto	
Avis.....	2600
Déclaration des réductions anticipées d'émissions entre 2008 et 2012.....	2600

Industrie, min. de l'

Nominations.....	2601
Loi sur la radiocommunication	
DGRB-008-07 — Spectre des services de communications personnelles (SCP) disponible dans la gamme de fréquences de 2 GHz.....	2606
Surintendant des institutions financières, bureau du	
Loi sur les sociétés d'assurances	
Certas compagnie d'assurances auto et habitation — Lettres patentes de constitution et autorisation de fonctionnement.....	2609
Industrielle Alliance Pacifique, Compagnie d'Assurances Générales — Lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement.....	2609

COMMISSIONS**Agence des services frontaliers du Canada**

Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Certains caissons sans soudure en acier au carbone ou en acier allié pour puits de pétrole et de gaz — Décision.....	2611

Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	2612

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission accordée (Morgan, James).....	2620

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	2615
Avis public	
2007-96.....	2620
Décisions	
2007-289 à 2007-316.....	2616

Tribunal canadien du commerce extérieur

Caissons sans soudure en acier au carbone ou en acier allié pour puits de pétrole et de gaz — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage.....	2613
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations à des Canadiens.....	2598
----------------------------------	------



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5